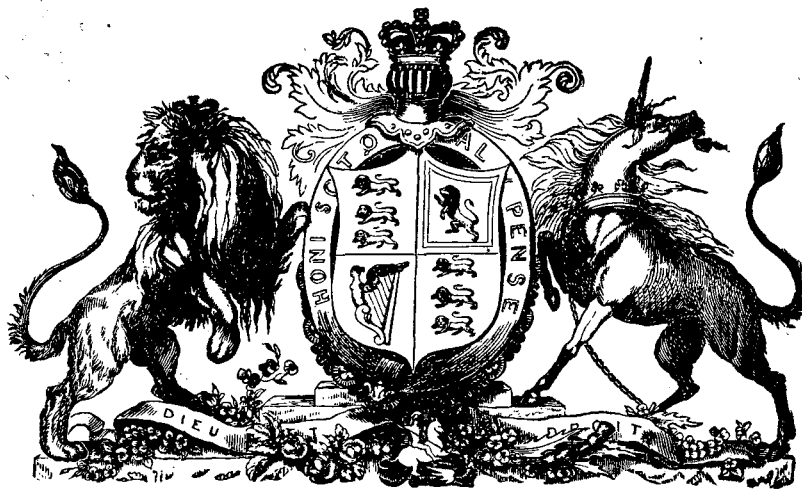


W.S.
2877



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,489—FRIDAY, JULY 23, 1897.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments,
and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

| | PAGE | | PAGE |
|---|------|--|---------------|
| Minutes by the Governor ... | — | Miscellaneous Departmental Notices ... | 415 |
| Proclamations by the Governor... | 403 | Notices calling for Tenders ... | 418 |
| Appointments, &c., by the Governor ... | 406 | Sales of Unserviceable Articles ... | 419 |
| Government Notifications ... | 406 | Registrar-General's Vital Statistics ... | — |
| Revenue and Expenditure Returns ... | 414 | Meteorological Returns ... | <i>Suppl.</i> |
| Notices by the Currency Commissioners ... | — | Books registered under Ordinance No. 1 of 1885 | <i>Suppl.</i> |
| Appointment of Registrars, &c. ... | 414 | | |

Important Notices received too late for Parts II. to V. are inserted at the end of this Part.

PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

IN the Name of Her Majesty VICTORIA, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 6 of the Ordinance No. 15 of 1889 it is enacted that the persons described in Schedule A thereto shall be exempted from passing the examination required by section 4 of the said Ordinance, and shall be entitled to a license on their applying to the Surveyor-General therefor; and that it shall be lawful for the Governor in Executive Council, by Proclamation in the *Government Gazette*, to extend such exemption to other persons who may be duly qualified to practise as licensed surveyors:

Now know all Men that We, the said Governor, in Our said Executive Council, do by this Our Proclamation extend the said exemption to the persons duly qualified to practise as licensed surveyors, viz., holders of a diploma of the Ceylon Technical College bearing the signature of the officer appointed to represent the Surveyor-General at the final examination in surveying and levelling.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Sixteenth day of July, in the year of our Lord One thousand Eight hundred and Ninety-seven.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE QUEEN!

IN the Name of Her Majesty VICTORIA, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

✓ **W**HEREAS by "The Courts Ordinance, 1889," it is amongst other things provided that Criminal Sessions of the Supreme Court shall be holden by one of the Judges thereof, or by a Commissioner of Assize duly appointed under the provisions of the said Ordinance, for each of the Circuits into which the Island is divided for the purposes of the administration of justice, for the hearing, trying, and determining all prosecutions which shall be commenced against any person for or in respect of any crime or offence, or alleged crime or offence :

For the Midland Circuit three times at least at Kandy and such other places in such Circuit as the Governor, after previous consultation with the Judges, shall appoint; such Sessions commencing at Kandy on March 10, August 1, and December 1 in every year :

And whereas by the said Ordinance it is also provided that it shall be competent for the Governor, for sufficient reasons to him appearing, after previous consultation with the Judges, to alter the dates fixed by the said Ordinance for holding Criminal Sessions of the Supreme Court at any of the places therein mentioned, and to fix any other date for the commencement thereof :

And whereas it appears to Us expedient to alter the said date (August 1) fixed by the said Ordinance for the commencement of the Second Criminal Session of the Supreme Court at Kandy and to fix another date instead thereof :

Now know Ye that We, the said Governor, for sufficient reasons to Us appearing, and after previous consultation with the Judges of the Supreme Court, do hereby direct and appoint as follows :—

That the Second Criminal Session of the Supreme Court for the Midland Circuit to be holden this year at Kandy shall commence on Monday, the 16th day of August.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Twentieth day of July, in the year of our Lord One thousand Eight hundred and Ninety-seven.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE QUEEN !

IN the Name of Her Majesty VICTORIA, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

✓ **W**HEREAS by section 22 of "The Butchers' Ordinance, 1893," it is enacted that whenever a building shall have been erected for the purposes of a public slaughter-house, and such building shall have been certified to the Governor by the proper authority as sufficient for the purposes of a public slaughter-house, the Governor may, with the advice and consent of the Executive Council, declare and proclaim such building to be a public slaughter-house :

And whereas a building has been erected for the purposes of a public slaughter-house in the town of Kurunegala within the limits of the Local Board of the said town, and has been certified to the Governor by the proper authority as sufficient for the purposes of a public slaughter-house :

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice and consent of the Executive Council, declare and proclaim the building so erected at Wilgoda, within the limits of the Local Board of Kurunegala, to be a public slaughter-house.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Thirtieth day of June, in the year of our Lord One thousand Eight hundred and Ninety-seven.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary.

GOD SAVE THE QUEEN !

APPOINTMENTS. &c., BY THE GOVERNOR.

REFERRING to the notice dated June 10, 1897, published in the *Gazette* of June 11, 1897, it is hereby notified that Her Majesty the Queen has by a Royal Warrant confirmed the provisional appointment of the Hon. Mr. F. A. COOPER, Director of Public Works, to be an Official Member of the Legislative Council of this Island.

By His Excellency the Governor's command,
 E. NOEL WALKER,
 Colonial Secretary.
 Colonial Secretary's Office,
 Colombo, July 20, 1897.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Hon. Mr. F. A. COOPER, Director of Public Works, to be Commissioner of Roads under the provisions of the Ordinance No. 10 of 1861.

Mr. R. W. BYRDE to act as Assistant at Batticaloa to the Collector of Customs for the Eastern Province.

Mr. W. DUNUWILLE to be Additional Commissioner of Requests and Police Magistrate, Kandy.

Mr. B. T. A. DOOLE, Salt Superintendent, Hambantota, to be a Visitor of the Hambantota Prison.

Mr. T. B. YATAWARA, Ratemahatmaya of Udapalata, to be a Justice of the Peace for the Judicial Division of Hatton-Gampola and an Unofficial Police Magistrate for the Judicial Division of Hatton-Gampola.

Dr. W. E. RUDD to be an Official Member of the Local Board, Puttalam, *vice* Dr. ROSAIRO.

By His Excellency's command,
 E. NOEL WALKER,
 Colonial Secretary.
 Colonial Secretary's Office,
 Colombo, July 22, 1897.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under section 1 (1) of Ordinance No. 15 of 1896, to appoint Mr. A. C. JAYAWARDANA, Gravets Mudaliyar of Nuwara Eliya, to be an Inquirer under the said Ordinance for the District of Nuwara Eliya.

By His Excellency's command,
 E. NOEL WALKER,
 Colonial Secretary.
 Colonial Secretary's Office,
 Colombo, July 19, 1897.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. WILLIAM PETER DRIEBERG VANDERSTRAATEN, a Proctor of the Hon. the Supreme Court of Ceylon, to be a Notary Public at Colombo and throughout the District of Colombo, in the Western Province, and to practise as such in the English language.

Mr. DAVID GEORGE GUNAWARDANA, a Proctor of the Hon. the Supreme Court of Ceylon, to be a Notary Public at Galle and throughout the District of Galle, in the Southern Province, and to practise as such in the English language.

By His Excellency's command,
 E. NOEL WALKER,
 Colonial Secretary.
 Colonial Secretary's Office,
 Colombo, July 20, 1897.

THE name of the gentleman whose appointment as a Justice of the Peace for the Northern Province was gazetted in last week's issue of the *Gazette* is F. A. MAARTENSZ, and not as therein stated F. A. MAARTENS.

By His Excellency the Governor's command,
 E. NOEL WALKER,
 Colonial Secretary.
 Colonial Secretary's Office,
 Colombo, July 19, 1897.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

REGULATIONS made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under the provisions of the Ordinance No. 3 of 1897:—

1. The regulations made by the Governor, with the advice of the Executive Council, bearing date the 13th and 26th March, 1897, are hereby repealed.

2. The landing at any place in this Island of the following goods, shipped at any port on the West Coast of India, or transhipped to any vessel from any vessel which shall have conveyed such goods from any port on the West Coast of India, is prohibited:—

- (1) Used body linen, clothes, bedding, and other personal effects.
- (2) Rags, including rags compressed by hydraulic pressure and transported in bales as merchandise.
- (3) Used sacking or bags, carpets, and old embroidery.
- (4) Green and untanned hides and skins.
- (5) Animal refuse, claws, hoofs, horsehair, hair of animals generally, raw silk, and wool.
- (6) Human hair.

3. The transshipment within any port of Ceylon of such prohibited goods from one vessel to another is prohibited.

4. The Principal Officer of Customs at any place at which any landing or transshipment shall take place of such prohibited goods shall, unless the Governor shall otherwise direct, cause the destruction of such goods. The cost of effecting such destruction shall be paid by the owner and consignee of such goods and by the master of the vessel by which such goods were carried. No compensation for such destruction shall be paid to any person.

5. Any vessel having on board any such prohibited goods shall, so long as she shall have any such goods on board, be deemed in quarantine, and such vessel and all persons and goods shall in respect of such vessel be subject to the regulations published on 2nd March, 1897, relating to vessels in quarantine.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 23, 1897.

E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary.

REGULATIONS made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under the provisions of the Ordinance No. 3 of 1897:—

1. The regulations made by the Governor, with the advice of the Executive Council, bearing date the 2nd March, 1897, are hereby repealed.

2. Every vessel or boat coming to any place in this Island from any place on the West Coast of India shall be subjected to quarantine for a period not exceeding ten days from the date of departure from such port.

3. No person shall within such period of ten days land at any place in this Island from any such vessel or boat.

4. No person shall at any time within such period of ten days carry, take, or convey any goods from any such vessel or boat to any place in this Island.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 23, 1897.

E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary.

THE following Table of Marks obtained by Candidates who presented themselves for the "English University Scholarship" in May last is published for general information.

The Scholarship has been awarded to Mr. R. F. Honter of Wesley College, Colombo.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 22, 1897.

E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary.

Oxford and Cambridge School Examinations.—Examiner's Marks.

| Candidate's Name. | Latin, un-prepared. | Greek, un-prepared. | Latin Prose. | Latin and Greek Grammar. | Shakespeare. | Milton. | English Grammar. | Essay. | Greek and Roman History. | English History. | Total. |
|------------------------|---------------------|---------------------|--------------|--------------------------|--------------|---------|------------------|--------|--------------------------|------------------|--------|
| Maximum Marks ... | 150 | 150 | 100 | 100 | 150 | 150 | 150 | 100 | 150 | 150 | |
| 1. Perera, W. H. ... | 78 | 75 ✓ | 68 ✓ | 63 ✓ | 90 | 55 | 87 | 60 | 48 | 74 | 698 |
| 2. Davidson, E. E. ... | 81 | 33 | 56 | 60 | 110 ✓ | 107 | 110 ✓ | 70 | 93 | 89 | 809 |
| 3. Weerekoon, W. A. | 84 | 69 | 66 | 49 | 82 | 116 ✓ | 101 | 50 | 67 | 91 | 775 |
| 4. Honter, R. F. ... | 87 ✓ | 66 | 58 | 47 | 99 | 101 | 78 | 80 ✓ | 124 ✓ | 110 ✓ | 850 |

THE following rules made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under the provisions of section 50 of "The Village Communities Ordinance, 1889," to be observed by the Village Tribunals and Village Committees of the Southern Province, are published for general information.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 20, 1897.

By His Excellency's command,
E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary.

RULES to be observed by Village Committees for the trial of breaches of Rules under the Ordinance No. 24 of 1889 in the Southern Province.

1.—*Form and Manner of Proceedings.*

- | | |
|--|---|
| Chairman to keep journal. | 1. The chairman of the village committee shall keep a journal of proceedings, copy of which shall be forwarded weekly to the kachcheri of the sub-division to which such village committee belongs. |
| To whom complaint to be made. | 2. Complaints with respect to breaches of rules may be made, verbally or in writing, to the chairman of the village committee, who shall thereupon enter them in his journal (Form A). |
| By whom complaint to be made. | 3. Complaint with respect to breaches of rules may be made either by a private party or by a local headman. |
| Summary inquiry in certain cases. | 4. When a complaint is made, if the attendance of the defendant can be easily procured, the chairman shall forthwith inquire into and decide the matter summarily, provided the complainant and defendant both consent to abide by such decision of the chairman, and provided that no fine is imposed on such summary inquiry. |
| When complainant absent. | 5. If on the day appointed for hearing the complainant is absent, the case may be struck off. |
| Mode of hearing, and decision. | 6. The chairman and village committee shall endeavour, by all lawful means, to settle the matter complained of amicably. If the parties do not agree to such settlement, the chairman and the village committee shall proceed to hear evidence on both sides and decide the matter. The chairman shall then take down in writing the defence, if any, made by the defendant in answer to the complaint, and short minutes of the evidence given by the witnesses. The opinion of the majority of the committee shall be the judgment, but in case of equality of votes among the members of the committee, the chairman shall have a casting vote in addition to his vote as a member of the committee. |
| Language of proceedings. | 7. The journal of proceedings, forms of process, and minutes of evidence shall be written either in the English or the Sinhalese language, as the chairman and committee may deem best. |
| Procedure for interrupting conduct of business before committee. | 8. No person shall behave in a disorderly or unseemly manner before a village committee so as to interrupt the regular and peaceable conduct of business before such committee. The chairman shall warn the offender to behave in a proper manner; and if he or she shall fail to attend to the warning, he or she may be proceeded against for breach of this rule. |
| Issue of summons. | 9. When the attendance of the defendant cannot be secured as set forth in rule 4, the chairman shall issue a summons addressed to the village headman, who shall thereupon cause the same to be served, and report such service to the chairman (Form B). The chairman may likewise issue a summons addressed to the village headman in order to secure the attendance of the complainant or of any witnesses (Form C). |
| Ex parte hearing and warrant. | 10. If the defendant contumaciously refuse to attend, the chairman and village committee may hear and decide the case in his absence, or such chairman may issue a warrant, upon which it shall be lawful for the village headman to cause the defendant to be arrested and brought before the village committee (Form D). The chairman shall have like power to issue a warrant against a complainant, or witness failing to attend when summoned (Form E). |

II.—*Processes to be issued.*

Register of fines to be kept by chairman.

11. A register of fines imposed shall be kept by the chairman of the village committee (Form G), a duplicate copy of which shall be forwarded monthly to the kachcheri together with the fines recovered.

III.—Appeals.

Application for relief.

12. Application for relief shall be addressed to the Government Agent in the first instance, who shall then call for the record of the case. Failing relief from the Government Agent, the party aggrieved may apply by petition to the Governor.

Chairman to carry out the judgment of the Government Agent or of the Governor.

13. It shall be the duty of the chairman of the village committee to see that the judgment of the Government Agent or of the Governor, as ultimately pronounced, is duly carried out.

Communication of appeal decisions.

14. The chairman shall on being informed of the decision in appeal of any case disposed of by the committee, notice the appellants to appear before him at the earliest sitting of the committee and read the decision publicly and within the hearing of the appellants.

Penalty for disobeying summons.

15. When a summons shall have been issued under rule 9, and the person named in such summons shall, after due service thereof, neglect to attend in obedience to such summons, it shall be lawful for the village committee to impose on such person a fine not exceeding Rs. 2, in addition to the issue of a warrant as provided for in rule 10.

Bail in case of arrest.

16. When a person is arrested on a warrant issued under rule 10 such person shall be forthwith taken before the chairman who issued the warrant, and the chairman may in his discretion admit him to bail to appear before the village committee at its next sitting. Such bail may be with or without security, but the amount thereof shall not exceed Rs. 50.

Detention when no bail.

17. When no bail is ordered, or the party apprehended is unable to give bail, he shall not be detained in custody for a longer period than forty-eight hours.

Procedure on forfeiture of bonds.

18. Whenever it is proved to the satisfaction of the committee that any bond taken by the committee under the provisions of rule 16 has been forfeited, the committee shall record the grounds of such proof, and may call upon any person bound by such bond to pay the penalty thereof, or to show cause why it should not be paid. If sufficient cause is not shown, and the penalty is not paid, the committee may proceed to recover the same by issuing a warrant under the hand of the chairman for the attachment and sale of the movable or immovable property belonging to such person. Such warrant may be executed within the local limits of the jurisdiction of the committee which issued it, and it shall authorize the distress and sale of any movable or immovable property belonging to such person without such limits, when endorsed by the Government Agent or the chairman of the committee within the local limits of whose jurisdiction such property is found.

The committee may in its discretion remit any portion of the penalty mentioned, and enforce payment in part only.

Re-institution of cases.

19. No case which has been struck off, and no case which has been decided in favour of the defendant, shall be re-instituted before any village committee without leave of the chairman having been first obtained.

Applicants for relief to give security.

20. Whenever an application shall be made under the 52nd section of the Village Communities' Ordinance, No. 24 of 1889, to the Government Agent for relief against the judgment of a village committee, such application shall not stay the execution of the judgment of the village committee unless the party applying shall give security in an amount not exceeding Rs. 20 to satisfy the judgment of the committee if it should ultimately be affirmed.

Postponement
of cases.

21. No case when summons has been ordered shall be postponed more than once, and no inquiry shall be delayed more than eight days from the date of institution of the case, unless there be special reasons for doing so.

Commitment in
default of
payment of fine.

22. When the chairman of a village committee has passed sentence of fine only, in pursuance of the powers in him vested by the Ordinance No. 24 of 1889, the party accused shall pay such fine forthwith, and in default of his making such payment the chairman may issue his warrant of commitment in the Form H in the schedule herewith.

FORMS.

A.

Journal of Proceedings of the Village Committee of _____.

| No. of Complaint. | Name and Residence of Complainant and Defendant. | Complaint. | Date of Institution of Case. | Cause of Postponement, if any. | Date of Hearing. | Witnesses heard or rejected. | Decision of Committee. | Whether Casting Vote given or not. | Remarks. |
|-------------------|--|------------|------------------------------|--------------------------------|------------------|------------------------------|------------------------|------------------------------------|----------|
| | | | | | | | | | |

B.

No. _____.

In the Village Committee of _____.

A. B., of _____, Complainant.

Vs.

C. D., of _____, Defendant.

To the Defendant above-named.

You are required to appear before the Village Committee on the _____ day of _____, at 10 o'clock in the forenoon, to answer a complaint preferred against you by the complainant above-named, in that you did on the _____ (here copy the substance of complaint).

Date _____ 18 —.

F. J.,
Chairman, Village Committee.

I do hereby _____ that I did on the _____ day of _____ serve the above summons on the above-named defendant by delivering a _____ thereof to _____.

This _____ day of _____, 18 —.

Before me,

C.

No. _____.

In the Village Committee of _____.

A. B., of _____, Complainant.

Vs.

To _____.

C. D., of _____, Defendant.

You are required to appear before the Village Committee on the _____ day of _____, at 10 o'clock in the forenoon, to give evidence in the above case.

Dated _____, 18 —.

F. J.,
Chairman, Village Committee.

I do hereby _____ that I did on the _____ day of _____ serve the above summons on the above-named witness by delivering a _____ thereof to _____.

This _____ day of _____ 18 —.

Before me,

D.

Warrant.

No. _____.

In the Village Committee of _____.

A. B., of _____, Complainant.

Vs.

To _____.

C. D., of _____, Defendant.

Whereas it has been shown to the satisfaction of this Committee that the attendance of the above-named defendant cannot be secured by means of an ordinary summons (or

as the case may be), you are therefore required forthwith to apprehend and bring the said defendant _____ before this Committee to answer a complaint preferred against the said defendant _____ by the complainant above-named, in that the said defendant did on the _____.

Dated _____, 18—. _____ *F. J.*,
Chairman, Village Committee.

E.

Warrant.

[To enforce attendance of a Witness whose attendance cannot be secured by means of an ordinary Summons.]

No. _____. In the Village Committee of _____.

A. B., of _____, Complainant.

Vs.

To _____, C. D., of _____, Defendant.

Whereas it has been shown to the satisfaction of this Committee that the attendance of _____, a witness in the above case, cannot be secured by means of an ordinary summons (or as the case may be), you are therefore required forthwith to apprehend and bring such witness before this Committee to give his evidence concerning the complaint preferred against the afore-named defendant by the complainant above-named, in that the said defendant did on the _____.

Dated _____, 18—. _____ *J. M.*,
President.

G.

Register of Fines.

I.—Fines imposed during _____ by the Village Committee of _____.

| No. of Case. | Date. | Names of Parties fined. | Amount of Fine. | | Date of Recovery by Chairman. | Balance out-standing. | Steps taken for recovery. If party be committed in default, note particulars. |
|--------------|-------|-------------------------|-----------------|--------|-------------------------------|-----------------------|---|
| | | | Rs. c. | Rs. c. | | | |
| | | | | | | | |

Amount of fines during _____ Rs. _____. Forwarded to the Governmen Agent on _____, by letter No. ____ of _____, Rs. _____.

Signature of Chairman.

II.—Statement of all Fines outstanding in the Village Committee of _____.

| No. of Case. | Date. | Amount of Fine. | | Date of Recovery. | Balance out-standing. | Steps taken for recovery. If the party be committed to prison in default, note particulars. |
|--------------|-------|-----------------|--------|-------------------|-----------------------|---|
| | | Rs. c. | Rs. c. | | | |
| | | | | | | |

Amount of fines outstanding on _____. Recovered and forwarded to the Government Agent on _____, by letter No. ____ of _____, Rs. _____.

Signature of Chairman.

H.

Warrant of Committal on a Sentence of Imprisonment in Default of Fine.

No. _____. In the Village Committee of _____.

To the Fiscal for the _____ Province.

Whereas on the _____ day of _____, 18—, (name of prisoner) the (1st, 2nd; or 3rd, as the case may be) prisoner in case No. _____, was convicted before the Village Committee of _____ of the offence of (mention the offence or offences concisely) under village rule _____, framed under the provisions of section _____ of Ordinance _____ of _____, and was sentenced to pay a fine of Rs. _____, and in default to undergo imprisonment, with or without hard labour, for the term of _____ days:

This is to authorize and require you to receive the said (prisoner's name) into your custody in the prison at _____, together with this warrant, and there carry the afore-said sentence into execution according to law.

Given under my hand this _____ day of _____, 18—.

Signature of Chairman, Village Committee of _____.

NOTE.—In case any part of the fine has been paid, the amount paid should be endorsed on the warrant signed by the Chairman.

21889 නොම්බර 24 ආඥාපණ්ණේ 50 වෙනි කාණ්ඩයේ පොදුරාජ්‍ය ඵලදායී ව්‍යවස්ථා කඩකිරීම ගැණ පවුකුවන නඩු විභාගකිරීමට පණවනලද මෙහි පහත සඳහන්වෙන නියෝගයක් ව්‍යවස්ථා ප්‍රතිපාදක මන්ත්‍රායභාවේ එකඟත්වය ඇතිව ලංකාණ්ඩුකාර ගරුතුරු උතුරු පළාතවහන්සේ විසින් ඒත්තුගන්නාලදුව එම නියෝග පොදුරාජ්‍යයේ දැනගැනීම සඳහා ප්‍රසිද්ධකරණ ලැබේ.

ගරුතුරු ආණ්ඩුකාර උතුරු පළාතවහන්සේගේ පණිවුඩපණ්ණෙලෙස එලිදරව්කළ බවට,
(අත්සන්කළේ) ජ. නොඑල් වාකර්,
මහසෙනෙවරිය වම්බ.

වම් 1897 ක්වු ජුනි මස 7 වෙනි දින කොළඹ
මහසෙනෙවරිය උන්නාන්සේගේ කන්තෝරුවේදිය.

වම් 1889 නොම්බර 24 ආඥාපණ්ණේ සම්බන්ධ ව්‍යවස්ථා කඩකිරීම ගැන පවුකුවන නඩු විභාගකිරීම පිණිස දකුණුපලාගේ ගම්සභා කොමිටිය විසින් පිලිපැදියසුතු නියෝග.

I.—පිළිවෙල සහ වගවිභාගකටයුතු අන්දම.

1. ගම්සභා කොමිටියේ ප්‍රධානතැන විසින් ඒ කොමිටිය අයිති උපකොට්ඨාසයේ වග විභාග කරනු ලබන සියල්ලක්ම පොදුකර ගෙවන් පෝර්තල් එකක ලියා තමන්වෙත තිබාගණ එයින් පිටපතක් කවිවේරියට සහිතයා සවන්ට ඔහුය.
2. නියෝග කඩකිරීම සම්බන්ධ පැමිණිලි කටවවනසේත් හෝ ලියවිල්ලෙන් හෝ කොමිටියේ ප්‍රධාන තැනට පැමිණිලිකර සිටින්නට ඔහුය. එකල එම පැමිණිලි ඒ අක්ෂරය දරණ පෝර්තල් ප්‍රකාර පෝර්තල් පොතේ සඳහන්කරණ ලැබේ.
3. නියෝග කඩකිරීමේ පැමිණිලි මුලාදැනිකෙනෙකු විසින් හෝ වැසියෙකු විසින් හෝ බද්දකරන්නට පුළුවන.
4. පැමිණිලිකරු කළ විට විත්තිකාරයා පහසුවෙන් ඉදිරිපිටට ගෙන්වාගන්නට පුළුවනම් වහාම එම පැමිණිලි සැකෙවින් විභාගකොට ප්‍රධානතැන විසින් විනිශ්චයක් දියසුතුයි. මෙසේ දෙන විනිශ්චයක් පිළි ගැනීමට පැමිණිලි විත්ති දෙයනාම සතුටුවන්නටත් එම සුළුපහසෙන් කරනු ලබන විභාගයට දඩයක් නො පවුකුවන්නටත් ඔහුය.
5. පැමිණිලිකරු විභාගකරන්නට නියමවූ දවසට පැමිණිලිකාරයා ඉදිරිපිට නැත්නම් නඩුව කඩුගාදමන් නට පුළුවන.
6. පැමිණිලිකරු විභාගකිරීම පිණිස කොමිටිය ඉදිරියට පැමිණවූකල ප්‍රධානතැන සහ සහකාර ඇත්තන් විසින් තවුළුවෙහි එකතව පැමිණිලි සාමදානයෙන් බේරුම්කරන්නට උත්සාහ කටයුතු. ඊට දෙපක්ෂය එකඟත්වයට නොගෙදුනොත් දෙපැත්තේම සාක්ෂි විභාගකොට විනිශ්චයක් දීමනාවට ක්‍රියාකරන්නට ඔහුය. විත්තිකාරයා විසින් පැමිණිලිකර පිළිතුරු වශයෙන් කියන්නාවූ දෙයත් සාක්ෂිකාරයින් විසින් කියන්නාවූ දෙයත් සංකේත වශයෙන් ලියාගන්නට ඔහුය. කොමිටියේ වැඩිදෙනාගේ කල්පනාව විනිශ්චයක්ලෙස පිළිගන්නට ඔහුය. නුඹුන් කොමිටිය දෙකට බෙදෙනම් ප්‍රධානතැනට කොමිටියේ මැමිමර් සැටියට කැමැත්තදෙන බලය ඇර ප්‍රධානතැන සැටියට වැඩිපුර කැමැත්තක් දෙන බලය පාවිච්චිකරන්නට පුළුවන.
7. කොමිටිය විසින් කරන්නාවූ සෑම විභාගවලම තොරතුරු සිතාසි ආදිය කොමිටියට සහ ප්‍රධානතැනටත් හොඳෙහිකියා කල්පනාවෙන් සැටියට ඉංග්‍රීසියෙන් නොහොත් සිංහලෙන් ලියන්නට ඔහුය.
8. ගම්සභා කොමිටියක ඉදිරියේ එම කොමිටියේ වැඩරුන්කාරිය සාමදානයෙන් නියමවූ ප්‍රකාර ඉස්කර නැතිමට බාධාවලෙස ගෙවන් ඉඩ නොලැබෙනලෙස නොලාභල අන්දමින්වත් නොසිරිත් අන්දමින්වත් හැසිරෙන්නට කොසි කෙනෙකුටවත් නුපුළුවන. එසේ නොසි අන්දමට හැසිරෙන අයට නිසිලෙස හැසිරෙන්නට කියා ප්‍රධානතැන විසින් අවවාද කරනු ලැබේ. එසේ කරන අවවාදය පිළිනොපැද ක්‍රියාකළහොත් ඔහුට විරුධව මෙම නියෝගය කඩකළ සැටියට පැමිණිලි කරනු ලැබේ.

II.—නියුක්තලසුතු සිතාසි.

9. ගතවෙනි නියෝගේ දක්වා තිබෙන ලෙස විත්තිකාරයා ගෙන්නවාගන්නට පුළුවනම් ප්‍රධාන තැන විසින් එම විත්තිකාරයාට සිත සියක් ගමේ මුලාදැනියා භාරේ සවන්වද එම සිතාසින එම විත්තිකාරයාට භාරදො එසේ භාරදුන් වග B අක්ෂරය දරන පෝර්තල් ප්‍රකාර රපෝර්තුකරන්නට ඔහුය. එසේම පැමිණිලි කාරයා සහ සාක්ෂි භාරදියුන් ගෙන්නවාගැනීම පිණිස C අක්ෂරය දරන පෝර්තල් ප්‍රකාර සිතාසි ගමේ මුලාදැනියාට සවන්නට ඔහුය.
10. විත්තිකාරයා මුරණ්ඩුකමට කොමිටිය ඉදිරිපිටට එන්නට බැරිය කියන්නම් ප්‍රධානතැන සහ කොමිටියේ ඔහු ඉදිරිපිට නැතුව නඩුව විභාගකර නින්දුවක් දෙන්නට පුළුවන. එසේ නැත්නම් D අක්ෂරය දරණ පෝර්තල් ගෙවන් මාදිරියේ ප්‍රකාර වරන්තුවක් සවන්නට ප්‍රධානතැනට පුළුවන. එවිට නීතිමාලේ ප්‍රකාර එම විත්තිකාරයා අල්ලා කොමිටිය ඉදිරිපිටට ගෙනඑන්නට මුලාදැනියාට බලය තිබේ.
තවද පැමිණිලිකාරයෙක්වත් සාක්ෂිකාරයෙක්වත් ඔවුන් භාරදෙවනු ලබන සිතාසිකට කිකරුනොවී ඉදිරිපිටට එන්නට නොගෙදුනොත් ඔවුන්ට විරුධව වරන්තුවක් සවන්නට ප්‍රධානතැනට බලය තිබේ.
11. G අක්ෂරය දරණ පෝර්තල් ගෙවන් මාදිරියේ ප්‍රකාර ගම්සභා කොමිටියේ ප්‍රධානතැන විසින් පවුක වන දඩ සටහන් කරණ රිජිස්තරයක් ගෙවන් පොතක් තමන් වෙත තිබාගන එයින් පිටපතක් මාස්සභා කවි වේරියට දඩමුදුන් සමග සැටිය සුතුය.

III.—ඇපැල්.

12. නඩුවක් විත්තිකාරයාගේ අවාසියට නින්දකරයිනම්, ඒ ගැණ ඇපැල් ඉල්ලන්ට ඔහු පලමුකොට ආණ්ඩුවේ ඒජන්තලන්නාන්සේගෙන්ය. එවිට ඔහු නඩුව ගෙන්නවා බලා නින්දුවක් දෙනවා ඇත. ආණ්ඩුවේ ඒජන්තලන්නාන්සේගෙන් සැනසිල්ලක් ඔහුට නොලැබෙනම් උතුරු පළාතවහන්සේට පෙත්සමකින් සැන සිල්ලක් ගෙවන් ඇපැල් ඉල්ලන්නට පුළුවන.
13. ආණ්ඩුවේ ඒජන්තලන්නාන්සේගෙන් නොහොත් ආණ්ඩුකාර උතුරු පළාතවහන්සේගෙන් ලැබෙන අන්තිම නින්දුව ඉස්කරීම කොමිටියේ ප්‍රධානතැනගේ සුතුකමය.
14. කොමිටිය විසින් විනිශ්චයකරනු ලැබූ නඩුවක ඇපැල් නින්දුව ප්‍රධානතැනට දැනුම්දුන් සැටියේ ඔහු විසින් ඇපැල් ගත් අයවලුන්ට ඊලඟ කොමිටිය රැස්වන දවසේදී ඔහු වෙත ඇවිත් පෙනීසිටින්නට නියමකොට තිබුණ ප්‍රසිද්ධියෙන් සහ ඇපැල්ගත් අයවලුන්ට ඇසෙන ආකාරයට කියවන්නට ඔහුය.

15. නමවෙනි නියෝගය ප්‍රකාර සිතාසියන් යම් කෙනෙකුට යවා භාරදුන්නාසින් පසු ඊට අතිකරුව ඉදිරිපිට නැවින් පැහැරදරින්ට දෙදනිනම් එම අයට දසවෙනි නියෝගය ප්‍රකාර වරන්තුවක් යවනවා පමණකුත් නොව රුපියල් දෙකකට වැඩිනොවන දඩයක් පමුණුවන්නට ගම්සභා කොමිටියට නීතිමාතේ සැලි යට බලය තිබේ.

16. දසවෙනි නියෝගය ප්‍රකාර වරන්තුවක් පිට යම් කෙනෙක් අල්ලන්නට දෙදනිනම් ඒ අය වරන්තුව දෙනලද්දමු ප්‍රධානතැන ඉදිරියට ඔහු වහාම ගෙන එන්නට ඕනෑය. එවිට ගම්සභා කොමිටිය ඉදිරිපිටට ලග කොමිටිය රැස්වෙන දවසට පෙනීසිටින සැලිට ප්‍රධානතැනට කල්පනාවට එකඟව ඇපගන්නට පුළුවන. එම ඇපේ ඇපකාරයෝ නැතුව හෝ ඇතුව හෝ ගන්නට පුළුවන, නුමුත් ඇප මුදල රුපියල් පහකට වැඩිවෙන්නට බැරිය.

17. ඇපතැනීම නියමකරන්නට නොදෙදනොත් එසේ නැතුව අල්ලන්න දෙදනු අයට ඇප දෙන්නට පුළුවනකමක් ඇත්තේ නැත්නම් හතළිස් අට පැයකට වැඩිය ඔහු හිරඅඩස්සියේ නිබාගරයුතු නොවේ.

18. දහසයවෙනි නියෝගයේ පංඨාර්තුවලට එකඟව දෙනලද්දමු ඇපමුදුවක් රජසන්නක උපාය එනම් ඇපපිට නිදහස්කළ හිරකාරයා නියම දවසට නැවින් ඇප රජසන්නක උපායකියා කොමිටියට ගොදු කාර මුද්දකරන්නට දෙදනිනම් එසේ මුද්දපිමේ කාරණා සටහන්කර එම ඇප මුද්දට බැඳුණු අයට දඩේ ගෙවන්නට නැත්නම් දඩේ නොගෙවන්නට නිබෙන කාරණා පෙන්වන්න කියා නියමකරන්නට ඕනෑය. සැඟහ කාරණාත් නොපෙන්වා දඩෙන් ගෙවන්නට නොදෙදනොත් ප්‍රධානතැන විසින් අත්සන්කර කරපු වරන්තුවක් ගෙන ඒ ඒ අයගේ වංචල නිශ්චල දේපලාදිය අල්ලා විකුනන්නට කොමිටිය විසින් සටයුතු කරණවාඇත. මෙම වරන්තුව යවන්නාවූ කොමිටියට බලඇති පලාතක නම් ඒ පලාතේ ඒ වරන්තු රජකාරිය ඉෂ්ටකරන්නට පුළුවන. එම මාසිවෙන් පිටපලාතකනම් දේපලාදිය නිබෙන්නේ එම දේපලාදිය විකිනීමට ඇස්කිසියවන්නට මෙම කොමිටියට බලේතිබේ. එම ඇස්කිසිය දේපලාදිය නිබෙන පලාතේ කොමිටියේ ප්‍රධානතැන විසින් වත් ආණ්ඩුවේ ඒජන්තලන්තාන්සේ විසින්වත් අතහන්කරන්නට ගෙවත් බලය ලියන්නට දෙදනිනම් තවද මෙහි සඳහන්වන දඩයෙන් කොටසක් අතදරින්ටත් කොටසක් පමණ ගෙවන්නට නියමකරන්නටවත් කොමිටියට බලේ තිබේ.

19. කටුහාන්නට ගෙවත් අගකදමන්නට දෙදන නඩුවක්වත් වින්තිකාරයාගේ වාසියට නින්දකරන්නට දෙදනු නඩුවක්වත් ප්‍රධානතැනගෙන් අවසරයක් පළමුකොට නොලැබ දෙවනු ගන්නට නුපුළුවන.

20. වර්ෂ 1889 නොම්බර 24 ගම්සභා සම්බන්ධ පනවනලද ආඥපණ්ණේ 52 වෙනි වගන්තියට එකඟව ගම් සභා කොමිටිය විසින් දෙනලද්දමු නින්දව ආණ්ඩුවේ ඒජන්තලන්තාන්සේට මුද්දකරණ ඇපල් ඉල්ලීම ගෙවත් ඇපල නියා ගම්සභා කොමිටිය විසින් ඉෂ්ටනොකර ගර්න්නේ නැත. එම නින්දව අන්තිමදී ඇපල විනිශ්චයක් වනතුරු ඉෂ්ටනොකරන්නම් ඇපල්ගන්නා අය විසින් ඇපල සමරවුනිනම් ඔහුගෙන් අයකරගන්නා පිණිස රුපියල් විස්සකට වැඩිනොවනා ඇපයන් ඇපල් ඉල්ලන අය විසින් දිය යුතුයි.

21. සිතාසි දීමනාව නියමකලාසින් පසු එක වතාවකට වැඩිය නඩු කල්දමනු නොලැබේ. නඩුවක් පැමිනවූ දවසේ සිට දවස් අටකට වඩා කල්දමනු නොලැබේ. එසේ කල්දමීමට සැඟහ විශේෂකාරණා ගෙන භාරදුක්විය යුතුයි.

22. වර්ෂ 1889 නොම්බර 24 අඥපණ්ණේ බලේපිට ගම්සභා කොමිටියක ප්‍රධානතැන විසින් දඩයක් පමණක් පමුණුවන්නට දෙදනිනම් වින්තිකාරයා විසින් එම දඩේ වහාම ගෙවන්නට ඕනෑය. එසේ ගෙවන්නට නොදෙදනිනම් ප්‍රධානතැන විසින් මෙහි සඳහන් ලේඛනයේ H අක්ෂරය දරණ පෙර්මේ ගෙවත් මාදිරියේ ප්‍රකාර හිරේට භාරදෙන වරන්තුවක් ප්‍රධානතැන විසින් නිකුත්කළ යුතුය.

Statement of Receipts and Expenditure under the Medical Aid Ordinance during 1896.

| No. | RECEIPTS. | Amount. Rs. c. |
|-----|--|-------------------------|
| 1 | Receipts under clause 4 of Ordinance No. 9 of 1882 : [export duty on tea, &c.] ... | 104,627 90 |
| 2 | Receipts under clauses 15 and 19 of Ordinance No. 17 of 1880 : [subsistence money in hospital and visits to estates] ... | 75,880 67 |
| 3 | Receipts on account of medicines sold to superintendents and prescriptions compounded ... | 9,408 59 ^a |
| 4 | Collections at outdoor dispensaries ... | 2,160 29 ^a |
| | | 192,077 45 |
| | Charged to General Revenue ... | 169,192 66 |
| | | 361,270 11 |
| No. | EXPENDITURE. | Amount. Rs. c. |
| 1 | Provisions, equipment, burials, contingencies, and printing ... | 100,348 63 ^b |
| 2 | Salaries and allowances of Medical Officers (District and Civil) and wages of dispensers, attendants, &c. ... | 162,733 95 |
| 3 | Departmental expenditure ... | 3,498 0 |
| 4 | Rent of outdoor dispensaries ... | 8,795 62 |
| 5 | Miscellaneous charges ... | 3,296 20 |
| 6 | Maintenance and repairs ... | 20,532 84 |
| 7 | Medicines ... | 62,064 87 ^c |
| | Total ... | 361,270 11 |

^a These figures are furnished by the Principal Civil Medical Officer, and cannot be verified in this office.
^b This item includes funeral expenses of estate labourers (viz., Rs. 2,447-87) furnished by the Principal Civil Medical Officer and cost of diets (Rs. 9,899-44), burials, &c. in Civil Hospitals.
^c These figures have been furnished by the Principal Civil Medical Officer.

**Comparative Statement of the Actual Revenue of the Colony of Ceylon for the Half-year ended
June 30, 1896 and 1897.**

| REVENUE. | 1896. | | 1897. | | Increase. | | Decrease. | |
|---|-------------------|-----------|-------------------|------------|---------------------|------------|---------------|-----------|
| | Rs. | c. | Rs. | c. | Rs. | c. | Rs. | c. |
| Customs ... | 2,572,728 | 9 | 2,798,448 | 70 | 225,720 | 61 | — | — |
| Port, Harbour, Wharf, and Lighthouse Dues ... | 484,522 | 42 | 478,971 | 20 | — | — | 5,551 | 22 |
| Licenses, Excise, and Internal Revenue not otherwise classified ... | 2,532,025 | 65 | 2,697,897 | 34 | 165,871 | 69 | — | — |
| Fees of Court or Office, Payment for Specific Services, and Reimbursements in Aid ... | 696,173 | 75 | 715,455 | 90 | 19,282 | 15 | — | — |
| Post and Telegraph ... | 323,796 | 4 | 368,985 | 48 | 45,189 | 44 | — | — |
| Government Railways ... | 3,368,927 | 88 | 3,832,966 | 13 | 264,038 | 25 | — | — |
| Rent of Government Property ... | 51,180 | 50 | 46,479 | 51 | — | — | 4,700 | 99 |
| Interest ... | 182,042 | 36 | 211,818 | 85 | 29,776 | 49 | — | — |
| Miscellaneous Receipts ... | 46,397 | 52 | 59,798 | 48½ | 13,400 | 96½ | — | — |
| Sale of Government Property ... | 216,871 | 30 | 217,883 | 84 | 1,012 | 54 | — | — |
| Total exclusive of Land Sales ... | 10,474,665 | 51 | 11,228,705 | 43½ | 764,292 | 13½ | 10,252 | 21 |
| Land Sales ... | 247,153 | 32 | 173,660 | 7 | — | — | 73,493 | 25 |
| Total ... | 10,721,818 | 83 | 11,402,365 | 50½ | 764,292 | 13½ | 83,745 | 46 |
| | | | | | Deduct Decrease ... | 83,745 | 46 | |
| | | | | | Net Increase ... | 680,546 | 67½ | |

R. A. BROHIER,
for W. T. TAYLOR,
Auditor-General.

Audit Office,
Colombo, July 16, 1897.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. H. A. SIRIMANNA to act as Registrar of Lands, Badulla, for four days from the 14th instant, during the absence of the Registrar, Mr. D. S. JAYATILAKA, on leave.

Mr. ALLEN FRANCIS GUNARATNA to be Registrar of Marriages (General) under the Ordinance No. 2 of 1895, for Paranakuru korale, in the Kegalla District, and Registrar of Marriages (Kandyen) under the Ordinance No. 3 of 1870 for the Kegalla District, with effect from the 6th instant, *vice* Mr. W. R. DE SILVA, transferred. His office will be at the Kegalla Kachcheri.

Mr. A. A. GOONERATNA to act as Registrar of Births of the town of Badulla from the 15th to the 31st instant, during the absence of the Registrar, Mr. W. H. SWAN, on leave. His office will be at the Badulla Hospital.

MUHANDIRANRALLAGE MUDIYANSE to be, provisionally and until further orders, Registrar of Marriages (Kandyen) of Walgam pattu, in the Kegalla District, with effect from the 1st instant, *vice* Katupitiye Herat-mudiyanselage LOKU BANDA, deceased. His office will be at Konaramudiyanselagewatta in Taldowa.

Gamagedara Ranhosi Bandaralage APPUHAMI to be Registrar of Births and Deaths and of Kandyen Marriages of Nilgala korale and Registrar of General Marriages of Wellassa Division, in the District of Badulla, with effect from August 1, 1897, *vice* K. P. HUDU BANDA, resigned. His office will be at Gamagedara in Bulupitiya.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 22, 1897.

Mr. A. S. ARULAMPALAM has been appointed by the Provincial Registrar, Jaffna, under section 7 of the Ordinance No. 2 of 1895, to act as Registrar of Marriages for the Jaffna Division, in the Jaffna District, for fourteen days from July 17, 1897, *vice* Mr. D. P. BARTLETT. His office will be at the Fiscal's Office, Jaffna.

Mr. JAMES STEPHEN CLEMENT has been appointed by the Assistant Provincial Registrar, Mannar, under section 7 of the Ordinance No. 2 of 1895, to act as Registrar of

Marriages of Mannar Island Division, in the Mannar District, for fourteen days from July 7, 1897, *vice* Mr. JOSEPH MANUEL. His office will be at Udaiyavalavu in Pesalai.

Mr. JAMES DANIEL PHILIPPUPILLAI has been appointed by the Assistant Provincial Registrar, Mannar, under section 7 of the Ordinance No. 2 of 1895, to act as Registrar of Marriages of Mannar Island Division, in the Mannar District, for fourteen days from July 12, 1897, *vice* Mr. KUMARAVELU VALLIPURAM. His office will be at Udaiyavalavu in Mannar.

Mr. MUTALITTAMPI KANAGARATNAM has been appointed by the Assistant Provincial Registrar, Mannar, under section 7 of the Ordinance No. 2 of 1895, to act as Registrar of Marriages for Mantai Division, in the Mannar District, for fourteen days from the 7th instant, *vice* Mr. KUMARAVELU VETTIVELU. His office will be at Nilankamantoddam in Chettukkulam.

P. ARUNACHALAM,
Acting Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, July 22, 1897.

IT is hereby notified that from and after August 1, 1897, JAMES WILLIAM WICKRAMARATNA GUNASEKARA, Registrar of Births and Deaths of Katuwana Division and Registrar of Marriages of West Giruwa pattu Division, in the District of Hambantota, will hold his office at Walwewatta in Katuwana-wadiya and not at Mekiliyagahawatta in Katuwana-wadiya.

P. ARUNACHALAM,
Acting Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, July 22, 1897.

IT is hereby notified that the office of DON PELIS WIRASINHA DAHANAYAKA, Registrar of Marriages of Talpe Pattu Division, in the Galle District, will, with effect from July 1, 1897, be at Pahalaweligodawatta in Katukurunda.

P. ARUNACHALAM,
Acting Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, July 22, 1897.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

| PUBLICATIONS FOR SALE at the Government Record Office, Colombo :— | | Rs. | c. |
|---|------------|------------|-------|
| LEGISLATIVE ENACTMENTS, REVISED EDITION. | | | |
| Vol. I., 1799 to 1882.—Bound in leather | ... | 7 | 50 |
| Unbound | ... | 5 | 50 |
| Vol. II., 1883 to 1889.—Bound in leather | ... | 7 | 50 |
| Unbound | ... | 5 | 50 |
| Vol. III., 1889 to 1894.—Bound in leather | ... | 7 | 50 |
| Unbound | ... | 5 | 50 |
| NEW SERIES. | | | |
| Vol. IV., Part I., 5 of 1894 to 3 of 1895 | ... | 0 | 75 |
| Vol. IV., Part II., 4 of 1895 to 4 of 1896 | ... | 1 | 0 |
| OLD EDITION. | | | |
| <i>Old Volume I.</i> | | | |
| All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on 12th January, 1870 | ... | 15 | 0 |
| <i>Old Volume II.</i> | | | |
| Part | From | To | |
| 1 | 6 of 1870 | 9 of 1871 | 1 0 |
| 2 | 10 of 1871 | 28 of 1871 | 1 0 |
| 3 | 1 of 1872 | 7 of 1873 | 1 0 |
| 4 | 8 of 1873 | 23 of 1873 | 1 0 |
| 5 | 1 of 1874 | 3 of 1875 | 1 0 |
| 6 | 4 of 1875 | 3 of 1876 | 1 0 |
| 7 | 4 of 1876 | 4 of 1877 | 1 0 |
| 8 | 5 of 1877 | 8 of 1877 | 0 50 |
| 9 | 9 of 1877 | 23 of 1877 | 1 0 |
| 10 | 1 of 1878 | 16 of 1878 | 1 0 |
| 11 | 1 of 1879 | 15 of 1879 | 1 0 |
| <i>Old Volume III.</i> | | | |
| 1 | 1 of 1880 | 17 of 1880 | 1 0 |
| 2 | 1 of 1881 | 18 of 1881 | 1 0 |
| 3 | 1 of 1882 | 16 of 1882 | 1 0 |
| 4 | 1 of 1883 | 18 of 1884 | 3 0 |
| 5 | 19 of 1884 | 11 of 1885 | 1 0 |
| <i>Old Volume IV.</i> | | | |
| 1 | 12 of 1885 | 8 of 1886 | 1 0 |
| 2 | 9 of 1886 | 7 of 1887 | 1 0 |
| 3 | 8 of 1887 | 2 of 1888 | 0 40 |
| 4 | 3 of 1888 | 15 of 1889 | 2 70 |
| <i>Old Volume V.</i> | | | |
| 1 | 16 of 1889 | 8 of 1890 | 0 85 |
| 2 | 9 of 1890 | 1 of 1891 | 0 45 |
| 3 | 2 of 1891 | 8 of 1892 | 0 95 |
| 4 | 9 of 1892 | 28 of 1892 | 0 60 |
| 5 | 1 of 1893 | 4 of 1894 | 0 55 |
| Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable :— | | | |
| The Penal Code (2 of 1883)... | ... | 2 | 0 |
| The Criminal Procedure Code (3 of 1883) | ... | 3 | 0 |
| The Courts Ordinance (1 of 1889) | ... | 0 | 50 |
| The Civil Procedure Code (2 of 1889) | ... | 5 | 0 |
| The Penal Code, in Sinhalese or in Tamil | ... | 1 | 0 |
| The Criminal Procedure Code, in Sinhalese or in Tamil | ... | 1 | 50 |
| The Evidence Act, with Index (14 of 1895) | ... | 0 | 60 |
| Books of Ordinances passed in the following Sessions (old Quarto Edition) can be had, price Re. 1 each :—1836, 1842, 1843, 1846, 1848, 1849, 1850, 1851, 1854, 1855, 1856, 1857, 1860, 1863-4, 1866-7, 1867-8, 1869-70, 1870-1, 1872-3, 1873. | | | |
| Separate copies of Ordinances in English (where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof. | | | |
| Municipal Councils' Ordinance, No. 7 of 1887 | ... | 0 | 50 |
| Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinance (No. 13 of 1888) | ... | 0 | 15 |
| Petroleum Rules, 1896 | ... | 0 | 10 |
| Copies of Government Minutes, Notifications, and Regulations, &c. (where available) for every 8 pages octavo or 4 pages quarto | ... | 0 | 5 |
| Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872-87 | ... | 1 | 0 |
| Schedule of Proclamations, &c., promulgated during 1894 | ... | 1 | 0 |
| Epitome of Proclamations, Notifications, &c., pro- mulgated during 1895 | ... | 0 | 40 |
| Colonial Office Lists (annual) | ... | 4 | 0 |
| Ceylon Civil Lists (annual) | ... | 1 | 0 |
| Ceylon Blue Books (annual) | ... | 10 | 0 |
| Administration Reports (annual), bound volumes | ... | 10 | 0 |
| Do. single reports | each 4 pp. | 0 | 0 |
| Sessional Papers, bound volumes... | ... | 10 | 5 |
| Do. single papers | each 4 pp. | 0 | 0 |
| Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 | ... | 0 | 35 |
| Customs Annual Returns | ... | 1 | 0 |
| Customs Tariff | ... | 0 | 10 |
| Customs Regulations | ... | 0 | 20 |
| Census of Ceylon, 1891 | ... | 12 | 5 |
| Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon :— | | | |
| Text | ... | 5 | 0 |
| Plates | ... | 5 | 0 |
| Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A. :— | | | |
| In boards | ... | 40 | 0 |
| In cloth | ... | 60 | 0 |
| Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon | | | |
| ... | ... | 1 | 20 |
| Reports on the Archæological Survey of Ceylon :— | | | |
| Kegalla District | ... | 6 | 0 |
| Anuradhapura (I.) | ... | 0 | 50 |
| Do. (II.) | ... | 1 | 0 |
| Do. (III.) | ... | 1 | 60 |
| Do. (IV.) | ... | 1 | 0 |
| Do. (V.) | ... | 2 | 25 |
| Do. (VI.) | ... | 2 | 0 |
| Do. (VII.) | ... | 4 | 0 |
| The Mahawansa :— | | | |
| Original Pali Text, Part I. | ... | 7 | 50 |
| Do. Part II. | ... | 7 | 50 |
| Sinhalese Translation, Part I. | ... | 5 | 8 |
| Do. Part II. | ... | 5 | 0 |
| Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I. | ... | 7 | 50 |
| The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali, bound in stiff covers | | | |
| Do. do. unbound | ... | 6 | 50 |
| Saddharmalankaraya | ... | 2 | 0 |
| Extracts from the "Pujawaliya" (English) | ... | 1 | 0 |
| Do. do. (Sinhalese) | ... | 0 | 75 |
| Nitinighanduwa, English | ... | 1 | 0 |
| Do. Sinhalese | ... | 1 | 0 |
| Moggallana Panchika Pradipa | ... | 1 | 0 |
| The Tesawalamai | ... | 0 | 50 |
| Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee | ... | 1 | 0 |
| The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated) | | | |
| ... | ... | 1 | 0 |
| The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen :— | | | |
| Parts I. and II. combined (with plates) | ... | 38 | 50 |
| Part III. (with plates) | ... | 20 | 0 |
| Cocoanut Cultivation (in Sinhalese) | ... | 0 | 50 |
| Lapidarium Zeylanicum | ... | 31 | 50 |
| Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts, with coloured plates | ... | each part | 14 50 |
| Dravidian Comparative Grammar | ... | 13 | 0 |
| Pali Grammar | ... | 5 | 0 |
| Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition) | | | |
| ... | ... | 0 | 50 |
| Do. (third edition) | ... | 0 | 30 |

| | | |
|--|--------|------|
| Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit, Manuscripts in Temple Libraries ... | Rs. c. | 0 50 |
| Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ... | 5 0 | |
| Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ... | 0 10 | |
| Ramanathan's Reports, 4 vols. ... each vol. | 22 0 | |
| Report of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1865 ... | 0 50 | |
| Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876 ... | 1 6 | |
| Itinerary of Ceylon Roads:— | | |
| Part II.—Minor Roads (1888), with Map ... | 5 0 | |
| Do. do. without Map ... | 3 0 | |
| Gazetteer of the Western Province ... | 0 50 | |
| District Manuals:— | | |
| Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ... | 1 50 | |
| Uva, by H. White, C.C.S. ... | 2 0 | |
| Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. ... | 5 0 | |
| Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ... | 5 0 | |
| Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:— | | |
| Part I., 1885–88 ... | 1 25 | |
| Part II., 1888–92 ... | 1 40 | |
| Part III., 1892–94 ... | 1 50 | |
| Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund ... | 0 25 | |
| Exchange Compensation Tables ... | 0 50 | |
| Pybus's Mission to Kandy ... | 0 50 | |

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or uncrossed Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

J. J. THORBURN,
Acting Government Recordkeeper.

February, 1897.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE is published every *Friday* at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

| | Rs. | c. |
|--|-----|----|
| ▲ column ... | 7 | 50 |
| Two-thirds of a column ... | 5 | 0 |
| Half a column ... | 4 | 0 |
| For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ... | 2 | 50 |

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on *Thursday*.

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority Subscription, Rs. 10 per volume of twelve parts, payable in advance to the Government Printer.

Back Numbers and Volumes of **THE SUPREME COURT CIRCULAR** (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

| | Rs. | c. |
|------------------------------|-----|----|
| Volume I. ... | 3 | 25 |
| Volumes II. to IX., each ... | 6 | 50 |
| Separate Numbers, each ... | 0 | 25 |

For all other Government Publications application should be made to the Recordkeeper, at the Government Record Office, Colombo.

G. J. A. SKEEN,
Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E. C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any Bookseller.

Price 4d. per copy. By post: 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy, when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

| Year. | Price. | Price (including Postage). | |
|----------|--------|----------------------------|-----------------------|
| | | United Kingdom. | Foreign and Colonial. |
| | s. d. | s. d. | s. d. |
| 1891 ... | 3 0 | 3 4½ | 3 6½ |
| 1892 ... | 3 0 | 3 4½ | 3 6½ |
| 1893 ... | 3 0 | 3 4½ | 3 6½ |
| 1894 ... | 3 0 | 3 4½ | 3 7½ |
| 1895 ... | 3 0 | 3 4½ | 3 6½ |

The Annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 2d.

The Bulletin is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow, and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, October, 1896.

NOTICE is hereby given that an application has been received from the Rev. R. T. Dowbiggin for the conversion of his Bokundara Vernacular Mixed School into separate Boys' and Girls' Schools.

Bokundara is in the Kotte District of Salpiti korale, Western Province.

Observations will be received not later than August 10, 1897.

J. B. CULL,
Director.

Office of the Director of Public Instruction,
Colombo, July 21, 1897.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. W. Dullewa for a grant in aid of his Bembiya Boys' Vernacular School.

Bembiya is in Gampaha District of Uda Dumbara, Central Province.

Observations will be received not later than August 10, 1897.

J. B. CULL,
Director.

Office of the Director of Public Instruction,
Colombo, July 21, 1897.

FROM and after July 15, 1897, and until further notice, the Night Mail Train from Colombo will not run to Matale. Mails for the Matale District, the Northern and North-Central Provinces, and Trincomalee are now forwarded by the Up Night Mail Train as far as Kandy and from thence by the 5.55 A.M. Train to Matale.

A mail is now closed and forwarded from Kandy at 2 A.M. in connection with the Down Night Mail Service arriving in Colombo at 6 A.M.

By order,

F. W. VANE,
Assistant Postmaster-General.

Postmaster-General's Office,
Colombo, July 13, 1897.

Return of Immigrants in the Port of Colombo, showing their Destinations, Trades, and Occupations, for the Half-year ended June 30, 1897.

| TRADES AND OCCUPATIONS. | COLOMBO. | | | | | | KANDY. | | | | | | RATNAPURA, KALUTARA, GALLE, & C. | | | | | | Total Immigrants to Colombo, Kandy, and Ratnapura, &c. | | | | | |
|--|----------|--------|---------------|-----------|----------|--------|--------|--------|---------------|-----------|----------|--------|----------------------------------|--------|---------------|-----------|----------|--------|--|--------|---------------|-----------|----------|--------|
| | Men. | Women. | Total Adults. | Children. | Infants. | Total. | Men. | Women. | Total Adults. | Children. | Infants. | Total. | Men. | Women. | Total Adults. | Children. | Infants. | Total. | Men. | Women. | Total Adults. | Children. | Infants. | Total. |
| Boatmen and families ... | 91 | 2 | 93 | 3 | — | 101 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 91 | 2 | 93 | 3 | — | 101 |
| Butlers and families ... | 24 | 3 | 27 | 2 | 2 | 31 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 24 | 3 | 27 | 2 | 2 | 31 |
| Barbers and families ... | 6 | — | 6 | — | — | 6 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 6 | — | 6 | — | — | 6 |
| Clerks and families ... | 74 | 14 | 88 | 6 | 3 | 97 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 74 | 14 | 88 | 6 | 3 | 97 |
| Constables and families ... | 16 | 1 | 17 | — | — | 17 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 16 | 1 | 17 | — | — | 17 |
| Catechists and families ... | 2 | 1 | 3 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | 1 | 3 | — | — | 3 |
| Conductors and families ... | 1 | 2 | 3 | — | — | 3 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 2 | 3 | — | — | 3 |
| Coolies (estate) and families ... | — | — | — | — | — | — | 25037 | 8380 | 33417 | 7024 | 2899 | 43340 | 5025 | 1519 | 6544 | 848 | 458 | 7850 | 30062 | 9899 | 39961 | 7872 | 3357 | 51190 |
| Coolies (miscellaneous) and families ... | 3826 | 581 | 4407 | 396 | 62 | 4865 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3826 | 581 | 4407 | 396 | 62 | 4865 |
| Dhobies and families ... | 5 | 3 | 8 | — | — | 8 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 5 | 3 | 8 | — | — | 8 |
| Domestic servants and families ... | 17 | 11 | 28 | 3 | 2 | 33 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 17 | 11 | 28 | 3 | 2 | 33 |
| Fishermen and families ... | 163 | 5 | 168 | 9 | 4 | 181 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 163 | 5 | 168 | 9 | 4 | 181 |
| Fortune-tellers and families ... | 9 | 1 | 10 | — | — | 10 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 9 | 1 | 10 | — | — | 10 |
| Goldsmiths and families ... | 14 | — | 14 | — | — | 14 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 14 | — | 14 | — | — | 14 |
| Gun Lascars and families ... | 80 | 2 | 82 | 3 | — | 85 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 80 | 2 | 82 | 3 | — | 85 |
| Horsekeepers and families ... | 1 | 1 | 2 | 2 | 1 | 5 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | 2 | 2 | 1 | 5 |
| Jugglers and families ... | 17 | — | 17 | 2 | — | 19 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 17 | — | 17 | 2 | — | 19 |
| Jewellers and families ... | 4 | — | 4 | — | — | 4 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 4 | — | 4 | — | — | 4 |
| Oilmongers and families ... | 11 | 2 | 13 | — | 1 | 14 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 11 | 2 | 13 | — | 1 | 14 |
| Printers and families ... | 2 | — | 2 | — | 2 | 4 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 2 | — | 2 | — | 2 | 4 |
| Pilgrims and families ... | 7 | 1 | 8 | — | — | 8 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 7 | 1 | 8 | — | — | 8 |
| Sailors and families ... | 19 | — | 19 | — | — | 19 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 19 | — | 19 | — | — | 19 |
| Salvationists and families ... | 4 | 3 | 7 | 22 | — | 29 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 4 | 3 | 7 | 22 | — | 29 |
| Toddy-drawers and families ... | 95 | 14 | 109 | 7 | 5 | 121 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 95 | 14 | 109 | 7 | 5 | 121 |
| Tailors and families ... | 61 | 22 | 83 | 16 | 9 | 108 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 61 | 22 | 83 | 16 | 9 | 108 |
| Tinkers and families ... | 6 | — | 6 | — | — | 6 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 6 | — | 6 | — | — | 6 |
| Traders (miscellaneous) and families ... | 12140 | 929 | 13069 | 1007 | 197 | 14273 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 12140 | 929 | 13069 | 1007 | 197 | 14273 |
| Total for the half-year ... | 16695 | 1598 | 18293 | 1483 | 288 | 20064 | 25037 | 8380 | 33417 | 7024 | 2899 | 43340 | 5025 | 1519 | 6544 | 848 | 458 | 7850 | 46757 | 11497 | 58254 | 9355 | 3645 | 71254 |

Master Attendant's Office,
Colombo, July 16, 1897.

J. DONNAN,
Superintendent of Immigration.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for———" will be received up to noon on Monday, August 16, 1897, from persons willing to contract for the under-mentioned prisons and supplies for the use of jails for one year commencing from January 1, 1898.

Nature of Service.—For victualling the following prisons :—

Western Province.—The Convict Establishment Jails (comprising Welikada, Mahara, Mutwal, and Borella Convict hospital), Negombo, and Avisawella.

Central Province.—Kandy (Bogambara and Kandy Old jail) and Nuwara Eliya.

Northern Province.—Jaffna.

Southern Province.—Galle, Matara, Tangalla, and Hambantota.

Eastern Province.—Batticaloa and Trincomalee.

North-Western Province.—Kurunegala, Puttalam, and Chilaw.

North-Central Province.—Anuradhapura.

Province of Uva.—Badulla.

Province of Sabaragamuwa.—Ratnapura and Kegalla.

2. The tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Inspector-General of Prisons and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application at the offices of the above-named jails and the Inspector-General of Prisons, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

4. The under-mentioned deposits, which must be made at the Treasury or Kachcheri, will be required before any form of tender is issued :—

A deposit of Rs. 1,000 for the Convict Establishment, comprising Welikada, Mahara, Mutwal, and Borella Convict hospital; and Rs. 200 for the Kandy jails comprising Bogambara and Kandy Old jail.

A deposit of Rs. 100 for each of the following jails :—Negombo and Jaffna.

A deposit of Rs. 50 for each of the following jails :—Avisawella, Nuwara Eliya, Galle, Matara, Tangalla, Chilaw, Batticaloa, Kurunegala, Anuradhapura, Badulla, Ratnapura, and Kegalla.

A deposit of Rs. 25 for each of the following jails :—Hambantota, Trincomalee, and Puttalam.

And should any person fail (within a fortnight after he has been written to or notified to the address given by him of the acceptance of his tender), or decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

5. When required samples must be deposited. Sufficient securities will be required to join in a bond for the due fulfilment of the contract.

6. The amount of the bond and all other necessary information can be ascertained upon application at the offices specified.

7. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

8. Persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of their contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers.

9. When bonds have been drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of the Proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

10. Every alteration should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

11. Every tenderer should write his address on his tender, giving the name of the street and the number of the house he lives in.

L. F. KNOLLYS,
Acting Inspector-General of Prisons.

Prisons Office,
Colombo, July 12, 1897.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for Sundries, Colonial Store," will be received up to 12 o'clock noon on Tuesday, August 10, 1897, from persons willing to contract for the supply of the under-mentioned articles for the use of Government from August 1 to December 31, 1897 :—

| | |
|---|----------------|
| Baskets, Madampe, 16 in. dia. top, 4 in. dia. bottom, 8 in. deep, of whole cane | ... each |
| Buckets, coal, strong, of full size | .. do. |
| Buffalo hide, large | ... per lb. |
| Cotton, loose, clean and picked | ... do. |
| Cotton twisted line | ... do. |
| Gunny bags, new | ... each |
| Halpan mats, hospital, 6 $\frac{1}{2}$ by 2 $\frac{3}{4}$ ft. | ... do. |
| Handkerchiefs, coloured | ... do. |
| Lamp wicks | ... per yard |
| Plumbago, lump | ... per cwt. |
| Do. dust | ... do. |
| Twine, Bengal | ... per lb. |
| Woodoil | ... per gallon |
| Tallow, country | ... per lb. |

Deposit for tender forms, Rs. 25.

Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Colonial Storekeeper and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

A deposit, as noted above, will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of contract.

The deposit must be made at the Treasury or Kachcheri, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form of tender as his authority for making the issue.

No tender will be considered unless it is on such printed forms—to be obtained at the Office of the Colonial Storekeeper—and unless accompanied by a letter signed by two responsible persons, whose addresses must be given, engaging to become sureties for the due fulfilment of the contract.

The amount of security to be given, and all other necessary information, can be ascertained on application at the Colonial Storekeeper's Office.

The person whose tender has been accepted by Government will be required to bear the expenses of having security bonds prepared for the due performance of his contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderer's own lawyers, in which case the name or stamp of the Proctor who drafted the bond should be affixed to the document. But if a contractor submits a security bond which does not bear the name or stamp of the lawyer who drafted it, he will be required to pay a fee of Rs. 10-50 to the Attorney-General for approving each bond.

The security bond should be furnished immediately on acceptance of tender being notified.

All alterations or erasures in tenders should bear the initials of the tenderers, otherwise the tenders will be treated as informal and rejected.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

Colonial Store,
Colombo, July 13, 1897.

J. ROOR,
Colonial Storekeeper.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Trincomalee, on Monday, September 13, 1897, at 3 P.M. :—

| | | | |
|---|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1 adze | 7 cans, tin | 4 hammers, sledge, half | 1 saw, pit |
| 2 axes | 7 drums, iron | 6 hammers, miners' | 1 saw, hand |
| 3 barrels, tar | 4 files of sorts | 75 mamoties | 1 saw, tennon |
| 13 billhooks and coytas | 3 gimlets of sorts | 1 mason's spirit level | 1 shovel |
| 1 bit for brace | 4 grass-cut knives | 100 pickaxes | 3 tubs, water |
| 2 bradawls | 1 grinding stone | 2 planes of sorts | 4 trowels, masons' |
| 1 bushel measure, wooden, grain | 1 hammer, claw | 6 porowas | 4 tapes, measuring 50 ft. |
| 10 buckets, water, galva- nized iron | 50 hammers, hand | 5 quintanies | |
| | 2 hammers, sledge, iron | 5 rakes | |

Public Works Department,
Colombo, July 20, 1897.

A. CLEMENTI SMITH,
for Director of Public Works.

Return of Immigrants and Emigrants at the Port of Colombo during the Week ended July 21, 1897.

| | Men. | Women. | Children. | Infants. | Total. |
|-----------------------------|-----------|---------|-----------|----------|--------|
| Immigrants (coolies) ... | 1,905 ... | 687 ... | 512 ... | 246 ... | 3,350 |
| Emigrants (all classes) ... | 1,221 ... | 244 ... | 42 ... | 19 ... | 1,526 |

J. DONNAN,
Master Attendant.

Supplement to the Ceylon Government Gazette, No. 5,489, Part 1.—July 23, 1897.

STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON AND REGISTERED
UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1885.

FOR THE QUARTER ENDED MARCH 31, 1897.

STATEMENT OF BOOKS PRINTED IN CEYLON, and Registered

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject. | The place of Printing. | The place of Publication. |
|---|--|---|--|------------------------|---------------------------|
| 3527. The Comparison of Animal Magnetism, or Hypnotism, with the Yoga System of the Hindus | English | C.Thamotarampillay | Hypnotism and the Yoga system | Colombo | Colombo |
| 3528. Life and Work for November, 1896 (Ceylon Supplement) | do. | Rev. A. Dunn | Religious | do. | do. |
| 3529. Malwaralakuna | Sinhalese | M. D. S. Chandrasekera | About women | Kelaniya | Kelaniya |
| 3530. Attanagalu Upatu ; or, Attanagalu Wandanawa | do. | M. H. Arnolis | Buddhism | Colombo | Colombo |
| 3531. Dhaimapadatthakatha, Part VIII. | do. | — | About Pali | do. | do. |
| 3532. Gee Pota, or Hymn Book | do. | Very Rev. C. Chounavel, O.M.I. | Religious hymns | Maggona | Roman Catholic Mission |
| 3533. Akaveruthaparatham, Ramayanam, and Palieavatham | Tamil | Ana Kumarsamy Pillai | The contents of Paratham, Ramayanam and Palieavatham | Kokkuvil | Kokkuvil |
| 3534. Avilampivarutha Vakkiapanchan-kam | do. | R. Swarawalinga Iyer | Calendar for the year Avilampi | do. | do. |
| 3535. Sinhalese Almanac | Sinhalese | Tamby Appu Gurunanse | Astronomy | Colombo | Colombo |
| 3536. Ephemeris, or Sinhalese Almanac... | do. | Cornelia Gunawardana | do. | do. | do. |
| 3537. Gahapatiwibhaga | do. | M. Dharmaratna | The derivation of the word "Gove" | do. | do. |
| 3538. Life and Work for February, 1897 (Ceylon Supplement) | English | Rev. A. Dunn | Religious | do. | do. |
| 3539. The Period | do. | A. Ondaatje | Literary | do. | do. |
| 3540. Sankata Mochanaya | Sinhalese | W. D. C. Kavisena | Statement about the Almanac of 1897 | do. | do. |
| 3541. Asura Bandanaya | do. | S. S. de Silva | A treatise on devil-dancing | do. | do. |
| 3542. Susruta Sutrasthana, Part I. | do. | S. Abraham Fernando | Medical treatment | do. | do. |
| 3543. The Ceylon Review, Vol. II, No. 10 | English | J. Scott Coates and H. R. H. van Cuylenburg | Miscellaneous | do. | do. |
| 3544. The Fifty-Eighth Annual Report of the Jaffna Auxiliary Bible Society | do. | Rev. A. E. Resterick | Report of the Society | Jaffna | Jaffna |

under Ordinance No. 1 of 1885 during the Quarter ended March 31, 1897.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size. | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is Printed or Lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright. |
|----------------------------------|--|---|---|---------------|--|---|--|--|---|
| "Independent" Press | "Independent" Press | 1897. March 5 | 230 pages | — | First | 300 | Printed | Rs. 3-50 | C. Thamotarampillay, Medical Officer, Hanwella, Pelmadulla |
| Clifton Press | Clifton Press | 1896. December | 4 pages | Demy 4to. | do. | 100 | do. | — | Rev. A. Dunn, Colombo |
| Sastradhara Press | R. D. A. Appuhamy | 1897. Feb. 28 | 12 pages | Foolscap 8vo. | do. | 2,000 | do. | 6c. | R. D. A. Appuhamy, Kelaniya |
| do. | H. P. Perera | Feb. 20 | 14 pages | do. | do. | 2,000 | do. | 6c. | H. P. Perera, the Temple Kelaniya |
| Granthaparakasa Press | J. D. Fernando | Feb. 26 | 80 pages | Royal 8vo. | do. | 2,000 | do. | 62c. | Granthaparakasa Press, Colombo |
| Roman Catholic Mission | Very Rev. C. Chounavel, O.M.I. | Feb. 1 | 100 pages | Demy 16mo. | do. | 2,000 | do. | 25c. | Very Rev. C. Chounavel, O.M.I., Colombo |
| Iragunatha Iyer | Iragunatha Iyer | 1896. December | 12 pages | Demy 8vo. | do. | 300 | do. | 6c. | Ana Kumarasamy Pillai, of Chunnakam |
| do. | do. | do. | 92 pages | do. | do. | 5,000 | do. | 25c. | Anurthavalliamma, widow of Iragunatha Iyer, Kokkuvil east |
| J. D. Fernando | Marthelis Fernando Kulatilaka and Eliyadurage Bastian Fernando | 1897. Jan. 26 | 42 pages | Royal 8vo. | do. | 2,000 | do. | 25c. | Tamby Appu Gurunanse, Galkissa |
| do. | J. D. Fernando | Jan. 25 | 46 pages | do. | do. | 2,000 | do. | 25c. | Cornelia Gunawardana, Wellawatta |
| M. Dharmaratna | M. Dharmaratna | Jan. 1 | 20 pages | Demy 4to. | do. | 600 | do. | 30c. | M. Dharmaratna, Editor of the Lakminipahana, Galkissa |
| Clifton Press | Clifton Press | March | 6 pages | do. | do. | 100 | do. | — | Rev. A. Dunn, Colombo |
| do. | A. Ondaatje | do. | 30 pages | do. | do. | 500 | do. | 40c. | A. Ondaatje |
| Sudarsana Press | A. Cooray | do. | 14 pages | Demy 8vo. | do. | 2,000 | do. | 2c. | A. Cooray, 37, Dam street, Colombo |
| do. | do. | do. | 16 pages | do. | do. | 2,000 | do. | 6c. | do. |
| Granthaparakasa Press | S. Abraham Fernando | 1896. Dec. 20 | 80 pages | Royal | do. | 1,000 | do. | 75c. | S. A. Fernando, Horakele, Moratuwa |
| "Independent" Press | "Independent" Press | 1897. Feb. 28 | 20 pages | Crown 4to. | do. | 325 | do. | 40c. | H. van Cuylenburg, Colombo |
| Strong & Asbury | Rev. A. E. Resterick | January | 64 pages | Demy 8vo. | do. | 250 | do. | Gratis | — |

STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject. | The place of Printing. | The place of Publication. |
|---|--|---|--|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 3545. List of Exhibited Coins in the Colombo Museum | English | A. Haly | Particulars regarding exhibited coins in the Colombo Museum | Government Printing Office, Colombo | Colombo Museum |
| 3546. List of Exhibited Minerals in the Colombo Museum | do. | do. | Particulars regarding exhibited minerals in the Colombo Museum | do. | do. |
| 3547. Rules and Regulations of the Certified Industrial School, Haputale | do. | — | Rules | do. | Haputale |
| 3548. Fourth Standard Reader | Sinhalese | Mudaliyar Simon de Silva | Reading book | do. | Colombo |
| 3549. District Classification of Government and Grant-in-Aid Schools, 1897 | English | Director of Public Instruction | Classification and dates of examination of Government and grant-in-aid schools | do. | do. |
| 3550. Papers laid before the Legislative Council of Ceylon during the Session of 1895-96 | do. | Various | Various | do. | Government Record Office, Colombo |
| 3551. Ceylon Administration Reports, 1895 | do. | Heads of Departments | Administration reports for 1895 | do. | do. |
| 3552. Sinhalese Diary, 1897 | Sinhalese | T. W. Goonewardena and Henry Fernando | Diary for 1897 | do. | Colombo |
| 3553. Central Province Gazetteer, Vol. I. | English | The Hon. Mr. A. C. Lawrie | A gazetteer of the Central Province | do. | do. |
| 3554. The Tropical Agriculturist for February, 1897, Vol. XVI., No. 8 | do. | A. M. & J. Ferguson | Agricultural | Colombo | do. |
| 3555. The Agricultural Magazine for February, 1897, Vol. VIII., No. 8 | do. | C. Driberg | Agricultural magazine | do. | do. |
| 3556. Life and Work for January, 1897 (Ceylon Supplement) | do. | Rev. A. Dunn | Religious | do. | do. |
| 3557. Our Boys' Magazine for February, 1897, Vol. IV., No. 42 | do. | L. E. Blazé | Literary | do. | Kandy |
| 3558. Ceylon Commercial News | do. | C. B. Brodie | General | do. | Colombo |
| 3559. First Lessons in English Grammar | do. | L. E. Blazé | Grammar | do. | Kandy |
| 3560. The Home Messenger and Association Record for November and December, 1896, Vol. III., Nos. 10 and 11 | do. | W. Mackenzie | Religious | do. | Colombo |
| 3561. Trinity College Magazine for February, 1897, Vol. I., No. 4 | do. | Rev. R. W. Kydd | Literary | do. | do. |

PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size. | The first second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is printed or Lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of the Copyright. |
|----------------------------------|---------------------------------------|---|---|----------------|---|---|--|--|---|
| Government Printer | Director, Colombo Museum | 1896. Nov. 26 | 32 pages | Demy 8vo. | Second | 100 | Printed | 25c. | — |
| do. | do. | do. | 8 pages | do. | First | 100 | do. | 25c. | — |
| do. | Industrial School, Haputale | do. | 10 pages | Royal 8vo. | Second | 100 | do. | — | — |
| do. | Public Instruction Department | 1897. Jan. 22 | 102 pages | Crown 8vo. | Fifteenth to seventeenth | 3,000 | do. | 25c. | — |
| do. | do. | Jan. 25 | 60 pages | do. | First | 200 | do. | — | — |
| do. | Government Recordkeeper | 1896. Oct. 26 | 928 pages | Foolscap folio | do. | 260 | do. | Rs. 10 | — |
| do. | do. | Oct. 26 | 878 pages | do. | do. | 265 | do. | Rs. 10 | — |
| do. | T. W. Goonewardena and Henry Fernando | Dec. 9 | 168 pages | Foolscap 8vo. | do. | 2,000 | do. | 40c. | T. W. Goonewardena, Wellawatta, and Henry Fernando, Colombo |
| do. | Colombo | Dec. 30 | 500 pages | Royal 8vo. | do. | 100 | do. | Re. 1 | — |
| A. M. & J. Ferguson | A. M. & J. Ferguson | 1897. February | 134 pages | Crown 4to. | do. | 700 | do. | Re. 1 | A. M. & J. Ferguson, Colombo. |
| do. | do. | do. | 14 pages | do. | do. | 100 | do. | 25c. | C. Driberg |
| Clifton Press | Clifton Press | January | 2 pages | Demy 4to. | do. | 100 | do. | — | — |
| do. | do. | February | 10 pages | Demy 8vo. | do. | 100 | do. | — | — |
| do. | do. | do. | 10 pages | Demy 4to. | do. | 2,500 | do. | — | — |
| do. | do. | do. | 50 pages | Crown 8vo. | do. | 100 | do. | 40c. | L. E. Blazé, Kandy |
| do. | Young Men's Christian Association | do. | 2 pages | Demy 8vo. | do. | 100 | do. | — | — |
| do. | Trinity College, Kandy | March | 20 pages | do. | do. | 150 | do. | 25c. | — |

STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject. | The place of Printing. | The place of Publication. |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---------------------------|
| 3562. The Period for December, 1896, and January, 1897, Vol. I., Nos. 3 and 4 | English | A. Ondaatje | Literary | Colombo | Colombo |
| 3563. The Ceylon Review, Vol. II., No. 8 | do. | J. Scott Coates & H. R. H. van Cuylenburg | Miscellaneous | do. | do. |
| 3564. The Tropical Agriculturist for January, 1897, Vol. XVI., No. 7 | do. | A. M. & J. Ferguson | Agricultural | do. | do. |
| 3565. The Agricultural Magazine for January, 1897, Vol. VIII., Nos. 6 and 7 | do. | C. Drieberg | Agricultural magazine | do. | do. |
| 3566. The Edwardian, Vol. I., No. 3 | do. | H. H. Phelp | School magazine | do. | do. |
| 3567. Our Boys' Magazine for November and December, 1896, Vol. IV., Nos. 40 and 41 | do. | L. E. Blazé | Literary | do. | Kandy |
| 3568. The Ceylon Temperance Chronicle, Vol. I., Nos. 11 and 12 | do. | Walter Greve | Temperance | do. | do. |
| 3569. St. Paul's School Magazine, Vol. II., No. 3 | do. | H. A. Dale | Literary | do. | do. |
| 3570. A Digest of Cases reported during the years 1820-95, Part VI. | do. | H. Tiruvilangam | Digest of cases | do. | Colombo |
| 3571. The Ceylon Friend for February, 1897, Vol. II., No. 14 | Sinhalese | Rev. J. S. de Silva | Wesleyan Mission in Ceylon | Haputale | Haputale |
| 3572. Satyalokaya for November, 1896, Vol. II., No. 14 | do. | S. de Saram | Religious magazine | Colombo | Colombo |
| 3573. Do. for December, 1896, Vol. II., No. 15 | do. | do. | do. | do. | do. |
| 3574. The Ceylon Methodist Church Record for December, 1896 | English | Rev. T. Moscrop | Articles on Mission work | do. | do. |
| 3575. A Vocabulary and Help to Conversation | English and Sinhalese | Rev. C. W. de Silva | A vocabulary | do. | do. |
| 3576. The Story of Joseph dramatized in Sinhalese Verse | Sinhalese | M. A. Anavaratne | A religious play | do. | do. |
| 3577. The Children's Lamp, Vol. XXXIII., No. 393 | do. | Rev. C. W. de Silva | Short articles, religious and moral | do. | do. |
| 3578. Do. Vol. XXXIII., No. 394 | do. | do. | do. | do. | do. |
| 3579. Do. Vol. XXXIII., No. 395 | do. | do. | do. | do. | do. |
| 3580. An Inquiry on Buddhism, Tract No. 52 | do. | Religious Tract Society | Religious tract | do. | do. |
| 3581. Sihala Sangarawa, Vol. II., No. 15 | do. | W. A. de Silva | Literary | do. | do. |

PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size. | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is Printed or Lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|------------------------------------|---|---|------------|--|---|--|--|---|
| Clifton Press | A. Ondaatje | 1897. January | 40 pages | Demy 4vo. | First | 500 | Printed | 40c. | A. Ondaatje, Colombo. |
| "Independent" Press | "Independent" Press | 1896. December | 20 pages | Crown 4to. | do. | 300 | do. | 40c. | H. van Cuylenburg, Colombo |
| A. M. & J. Ferguson | A. M. & J. Ferguson | 1897. January | 70 pages | Crown 8vo. | do. | 700 | do. | Re. 1 | A. M. & J. Ferguson, Colombo |
| do. | do. | do. | 14 pages | Crown 4to. | do. | 100 | do. | 25c. | C. Drieberg |
| do. | do. | do. | 34 pages | Demy 8vo. | do. | 100 | do. | — | H. H. Phelp, Nuwara Eliya |
| Clifton Press | L. E. Blazé | do. | 14 pages | do. | do. | 100 | do. | 15c. | L. E. Blazé, Kandy |
| do. | Walter Greve | do. | 30 pages | do. | do. | 100 | do. | 30c. | Walter Greve, Kandy |
| do. | H. A. Dale | do. | 26 pages | do. | do. | 150 | do. | — | H. A. Dale, Kandy |
| Capper & Sons | Capper & Sons | 1896. Dec. 22 | 32 pages | Royal 8vo. | do. | 400 | do. | Re. 1 | H. Tiruvilangam, Proctor, Colombo Courts |
| Happy Valley Children's Home | Wesleyan Mission Society | 1897. Feb. 3 | 8 pages | Demy 4to. | do. | 250 | do. | 6c. | Rev. W. H. Rigby, Haputale |
| Wesleyan Mission Press | Ceylon Religious Tract Society | 1896. Nov. 23 | 12 pages | do. | do. | 550 | do. | Re. 1 per annum | Ceylon Religious Tract Society, Kollupitiya |
| do. | do. | Dec. 18 | 20 pages | do. | do. | 550 | do. | do. | do. |
| do. | Wesleyan Methodist Mission | Dec. 21 | 4 pages | Royal 4to. | do. | 250 | do. | 25c. | Rev. T. Moscrop, Kollupitiya |
| do. | Christian Literature Society | Dec. 30 | 32 pages | Demy 16mo. | do. | 2,000 | do. | 8c. | Christian Literature Society, Kollupitiya |
| do. | K. D. Jayasinghe | Dec. 21 | 34 pages | Demy 12mo. | do. | 1,000 | do. | 10c. | H. G. Jayasinghe, St. Michael's, Polwatta, Colombo |
| do. | Christian Literature Society | Nov. 10 | 14 pages | Demy 16mo. | do. | 5,000 | do. | Gratis | Christian Literature Society, Kollupitiya |
| do. | do. | do. | 14 pages | do. | do. | 5,000 | do. | do. | do. |
| do. | do. | Dec. 30 | 14 pages | do. | do. | 5,000 | do. | do. | do. |
| do. | Ceylon Religious Tract Society | Nov. 30 | 8 pages | Demy 12mo. | do. | 20,000 | do. | Free | Ceylon Religious Tract Society, Kollupitiya |
| Buddhist Press | W. A. de Silva | 1897. Jan. 12 | 16 pages | Royal 8vo. | do. | 1,000 | do. | 10c. | Kollupitiya, Colombo |

STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject. | The place of Printing. | The place of Publication. |
|---|--|---|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 3582. Arithmetic for Standard IV. .. | Tamil | A. van Cuylenburg | Arithmetic | Batticaloa | Batticaloa |
| 3583. Buddhagaya and Sakaskada ... | Sinhalese | W. A. de Silva | Adoration to Buddha | Colombo | Colombo |
| 3584. Directions for the Treatment of Cholera | English | Archbishop Alvares | Treatment of cholera | do. | Colombo, Kandy, Galle, Negombo, &c. |
| 3585. Ceylon Almanac, 1897 ... | Tamil | Jaffna Religious Tract Society | Calendar, &c. | Jaffna | Jaffna |
| 3586. The Jaffna College Miscellany for December, 1896, Vol. VII., No. 2 | English | The Principal of Jaffna College | Miscellaneous | do. | do. |
| 3587. Siam Rajakumarya Pavedevata ... | Sinhalese | A. P. Edirisingha | The ordination of the prince | Colombo | Colombo |
| 3588. Galakepu Sehella and Thadimoonda-avataraya | do. | Unknown | Poetries on Devil-dancing | do. | do. |
| 3589. Ganadevihella and Wadankavipota... | do. | Albert de Silva | — | do. | do. |
| 3590. Sinhalese Almanac and Ephemeris for Salivahana Era 1819 | do. | David de Silva Epa and Abesinha Arachchige Frederick Perera | Almanac | do. | do. |
| 3591. Tamil Calendar ... | Tamil | P. Valpitty Soathidar | Astronomy | Jaffna | Jaffna |
| 3592. The Thirty-fifth Report of the Colombo Friend-in-Need Society, 1896 | English | Secretary, Friend-in-Need Society | Report of the Friend-in-Need Society | Government Printing Office, Colombo | Colombo |
| 3593. The New Law Reports, Vol. I. ... | do. | P. Ramanathan C.M.G. | Cases decided in appeal | do. | do. |
| 3594. Table of Distances by Road from Railway Stations in Ceylon to places of Interest or Importance | do. | Director of Public Works | Table of distances | do. | do. |
| 3595. The Ceylon Civil List, 1897 ... | do. | Colonial Secretary's Office | Ceylon Civil Service | do. | do. |
| 3596. Ceylon Post Office Guide, 1897 ... | do. | Postmaster-General | Ceylon postal service | do. | do. |
| 3597. Sinhalese Second Reading Book ... | Sinhalese | Simon de Silva, Mudaliyar | School book | do. | do. |
| 3598. Sinhalese First Book ... | do. | do. | do. | do. | do. |

PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size. | The first second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is Printed or Lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|------------------------------------|--|---|---------------|---|---|--|--|---|
| Wesleyan Mission Press | Wesleyan Mission | 1896. June | 66 pages | Foolscap 8vo. | Second | 3,000 | Printed | 25c. | A. van Cuylenburg, Inspector of Schools, Colombo |
| Vidyasagara Press | W. A. de Silva | 1897. Feb. 15 | 8 pages | Demy 8vo. | First | 4,000 | do. | 4c. | W. A. de Silva, 5th Cross street, Pettah |
| Victoria Press | Archbishop Alvares | 1896. Dec. 20 | 20 pages | Crown 8vo. | Second | 2,000 | do. | Gratis | Archbishop Alvares, Independent Catholic Cathedral |
| Strong & Asbury | Jaffna Tract Society | 1897. January | 36 pages | Demy 16mo. | First | 1,000 | do. | 5c. | No copyright |
| do. | Principal of the Jaffna College | do. | 36 pages | Demy 8vo. | do. | 275 | do. | 50c. | do. |
| Lankabinava Visruta Press | A. P. Edirisinha | 1896. Dec. 15 | 8 pages | Royal 8vo. | do. | 2,000 | do. | 10c. | No. 85, Grandpass, Colombo |
| Sevya Sri Press | Charles Dias | 1897 Jan. 2 | 9 pages | Demy 8vo. | Second | 2,000 | do. | 6c. | K. Charles Dias, Peliyagoda |
| Vidyasagara Printing Office | W. A. de Silva | Feb. 1 | 14 pages | do. | First | 4,000 | do. | 4c. | W. A. de Silva, 5th Cross street, Pettah |
| Sudarsana Press | A. Cooray | Jan. 25 | 50 pages | Royal 8vo. | do. | 5,000 | do. | 37c. | Colombo A. Cooray, 37, Dam street, Colombo |
| P. Tambimuttu Pilly | P. Valpitty Soathidar | February | 8 pages | Demy 8vo. | do. | 1,600 | do. | 25c. | P. Valupillay, Point Pedro |
| Government Printer | Friend-in-Need Society | March 12 | 8 pages | do. | do. | 350 | do. | — | — |
| do. | Government Printer | May 1895, to July, 1896 | 436 pages | Royal 8vo. | do. | 500 | do. | Rs. 10 | — |
| do. | Director of Public Works | 1897. Feb. 9 | 16 pages | Crown 8vo. | do. | 1,250 | do. | 10c. | — |
| do. | Government Record Keeper | Feb. 18 | 252 pages | Demy 8vo. | do. | 275 | do. | Re. 1 | — |
| do. | General Post Office | March 13 | 164 pages | do. | do. | 600 | do. | 50c. | — |
| do. | Public Instruction Department | Feb. 24 | 70 pages | Crown 8vo. | Fourteenth | 5,000 | do. | 12c. | — |
| do. | do. | Feb. 11 | 42 pages | do. | Twentieth to twenty-second | 18,000 | do. | 5c. | — |

STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject. | The place of Printing. | The place of Publication. |
|---|--|---|---|-------------------------------------|---------------------------|
| 3599. Maha Sathipattan Suttraya ... | Mixed | Rev. Ratnapala | Doctrine of Buddha | Colombo | Colombo |
| 3600. The Agricultural Magazine for March, 1897, Vol. III., No. 9 | English | C. Driberg | Agricultural magazine | do. | do. |
| 3601. Ceylon Edition of the Young Men of India | do. | L. Hieb | gona Religious | do. | do. |
| 3602. The Home Messenger and Association Record for January, 1897, Vol. III., No. 12 | do. | W. Mackenzie | do. | do. | do. |
| 3603. Sinhala Gitika ... | Sinhalese | Very Rev. C. Chounavel, O.M.I. | Sinhalese hymns | Kotahena, Colombo | do. |
| 3604. The Service Book of the Wesleyan Church | Tamil | Rev. R. N. Sethucavalar, M.A. | Religious | Batticaloa | Batticaloa |
| 3605. Abhidharmartha Sangraha Sanne ... | Pali and Sinhalese | Totagamuwe Pannamoli Tissa Unnanse | A Sinhalese translation of Abhidammotta Sangaha | Kelaniya | Kelaniya |
| 3606. Lecture of Swami Vivekananda delivered in Ceylon | Tamil | Avanna Muttutamby Pillai | Lecture on religion | Kokkavil | Kokkavil |
| 3607. Nakulasuvararoongal ... | do. | Ana Coomaraswamy Pillai | Song in honour of Nakulasuvarar | do. | do. |
| 3608. Sripada Mangalankara ... | Sinhalese | M. H. Arnolis | Description of the road to Adam's Peak | Colombo | Colombo |
| 3609. The Sermon at Urugasmanhandiya | English | D. J. Subasinha | Buddhism | Galle | Galle |
| 3610. The Situmina ... | Sinhalese | Irving Gunewardene | Literature | Colombo | Colombo |
| 3611. Karmanidana Sutraya; or Buddha's Preaching about Karma | Pali | A. Ratanapala | Results of karma | do. | do. |
| 3612. The Geography of Ceylon for Schools | Sinhalese | Simon de Silva, Mudaliyar | Geography of Ceylon | Government Printing Office, Colombo | do. |
| 3613. Satyalokaya, for January, 1897, Vol. II., No. 16 | do. | S. de Saram | Religious monthly magazine | Colombo | do. |
| 3614. The Christian Friend, Vol. III., Nos. 25 and 26 | do. | S. P. de Silva | Articles, religious and moral | do. | Andiamblama |
| 3615. The Ceylon Methodist Church Record for February, 1897 | English | Rev. T. Moscrop | Articles on mission work | do. | Colombo |
| 3616. Do. for January, 1897 | do. | do. | do. | do. | do. |

PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size. | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is Printed or Lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|--|---|---|------------|--|---|--|--|---|
| Vidyasagara Press | A. D. Punchi Banda and M. Mudiyanse Arachchi | 1897. March | 56 pages | Royal 8vo. | First | 2,000 | Printed | 50c. | Rev. Ratnapala Heramitigala Vidane, Yatinuwara |
| A. M. & J. Ferguson | A. M. & J. Ferguson | do. | 14 pages | Crown 4to | do. | 100 | do. | 25c. | C. Driberg |
| Clifton Press | Young Men Christian Association | do. | 4 pages | Demy 8vo. | do. | 100 | do. | — | — |
| do. | do. | do. | 22 pages | Crown 8vo. | do. | 100 | do. | — | — |
| Catholic Orphan Press | Rev. A. Trouchet, O.M.I. | Feb. 1 | 32 pages | Demy | do. | 250 | Lithographed | 50c. | Rev. A. Trouchet, O.M.I., Kotahena |
| Wesleyan Mission | Wesleyan Mission | 1896 December | 138 pages | do. | do. | 600 | Printed | Re. 1 | The Superintendent Wesleyan Mission, Batticaloa |
| Satasamuchaya Press | Hugo de Silva and C. A. Silva | 1897 March 22 | 204 pages | do. | do. | 1,500 | do. | Re.1.50 | Hugo de Silva and C. A. Silva |
| Sothidaparepalana Madam | Avanna Muttu Tamby Pillai | February | 16 pages | do. | do. | 2,000 | do. | 5c. | — |
| do. | Sana Ramaya Chetty | January | 8 pages | do. | do. | 300 | do. | 6c. | — |
| Saraswati Press | J. D. Fernando | March 22 | 16 pages | do. | do. | 2,000 | do. | 6c. | J. D. Fernando, 5th Cross street, Pettah |
| G. Nagappa | A. O. Jayasekera | 1896. Dec. 10 | 8 pages | Demy 8vo. | do. | 200 | do. | 15c. | D. J. Subasinha, Rambukkana |
| W. John Perera | Irving Gunewardene | — | 198 pages | Royal 8vo. | do. | 500 | do. | 40c. | Irving Gunewardene, 43, Keyzer street, Pettah |
| Jinalankara Press | Don Mathias Senerat Yapa Appuhami | 1897 Jan. 25 | 20 pages | Demy 8vo. | do. | 2,000 | do. | 12c. | Don Mathias Senerat Yapa Appuhami, of Matara |
| Government Printer | Director of Public Instruction | Feb. 20. | 84 pages | Crown 8vo. | do. | 6,000 | do. | 20c. | — |
| Wesleyan Methodist Mission Press | Christian Literature Society S. P. de Silva | Jan. 21 | 16 pages | Demy 4to | do. | 550 | do. | Re. 1 per annum | Christian Literature Society, Colombo |
| do. | S. P. de Silva | Feb. 17 | 4 pages | do. | do. | 500 | do. | 1½c. | S. P. de Silva, Andiambalama |
| do. | Wesleyan Methodist Mission | March 10 | 8 pages | Royal 4to. | do. | 230 | do. | 25c. | Rev. T. Moscrop, Kollupitiya |
| do. | do. | Jan. 28 | do. | do. | do. | 250 | do. | 25c. | do. |

STATEMENT OF BOOKS

| The Title of the Book and the Contents of the Title Page, with a translation into English of such Title and Contents when the same are not in the English Language. | The Language in which the Book is written. | The name of the Author, Translator, or Editor of the Book, or any part thereof. | The Subject. | The place of Printing. | The place of Publication. |
|---|--|---|---|------------------------|---------------------------|
| 3617. The Children's Lamp, Vol. XXXIV., No. 397 | Sinhalese | Rev. C. W. de Silva | Articles, religious and moral | Colombo | Colombo |
| 3618. Do. XXXIV., No. 396 | do. | do. | do. | do. | do. |
| 3619. Pabbathupama Suthraya ; or, Buddha's Preaching | Pali and Sinhalese | A. Ratnapala | The decay of the human body and death | do. | do. |
| 3620. The Royal College Magazine, Vol. V., No. 1 | English | W. H. Perera and E. E. Davidson | Literary | do. | do. |
| 3621. The Tropical Agriculturist, Vol. XVI., No. 9 | do. | A. M. and J. Ferguson | Agricultural | do. | do. |
| 3622. Karapalalhattaya | Sinhalese | C. P. Perera | Dresses of Ceylon women | do. | do. |
| 3623. Gatikara Suthraya | do. | A. D. John Perera & G. B. Dharmadara | Bana, or the doctrines of Buddhism | do. | do. |
| 3624. Rabanpada Pota | do. | Harmanis Perera | Native musical tunes for the tambourine | Galle | Galle |
| 3625. Suppuresedana Suththra | do. | Rev. M. Janananda | Buddhism | Colombo | Colombo |
| 3626. Saint Nicholas ... | do. | C. Calyanaratne | — | Galle | Galle |
| 3627. Jemila ... | do. | J. C. D. Jansz | — | do. | do. |
| 3628. Standard Reader No. 1 | do. | J. Blok | Reading book | do. | do. |
| 3629. Vydeea-opadesaya (Vol. I., No. 1) | do. | Mututantrige Simon Cooray | Medical science | Colombo | Panadure |
| 3630. Selestina and Viridu | do. | A. V. Anthoni Vas | Hindustani rhymes; | do. | Colombo |
| 3631. Manorathapurani, Vol. II. | Pali | Buddhagosa the Commentator | Buddhist doctrines | Kelaniya | Kelaniya |
| 3632. Twenty-first Report of the Kandy Auxiliary of the British and Foreign Bible Society | English | Rev. R. W. Ryde | Report | Colombo | Colombo |

Government Record Office,
Colombo, June 8, 1897.

PRINTED IN CEYLON—continued.

| The name or firm of the Printer. | The name or firm of the Publisher. | The date of issue from the Press or of the Publication. | The number of Sheets, Leaves, or Pages. | The Size. | The first, second, or other number of the Edition. | The number of copies of which the Edition consists. | Whether the Book is Printed or Lithographed. | The Price at which the Book is sold to the Public. | The name and residence of the Proprietor of the Copyright or of any portion of Copyright. |
|----------------------------------|--------------------------------------|---|---|--------------------------|--|---|--|--|---|
| Wesleyan Methodist Mission Press | Christian Literature Society | 1897. March 12 | 14 pages | Demy 16mo. | First | 5,000 | Printed | Gratis | Christian Literature Society, Kollupitiya, Colombo |
| do. | do. | March 8 | do. | do. | do. | 5,000 | do. | do. | do. |
| Jinalankara Press | Don Mathias Senerat Yapa Appuhami | March 29. | 12 pages | Demy 8vo. | do. | 2,000 | do. | 10c. | Don Mathias Senerat Yapa Appuhami, of Hiththetiya, Matara |
| A. M. & J. Ferguson | A. M. & J. Ferguson | March | 24 pages | do. | do. | 225 | do. | 50c. | W. H. Perera and E. E. Davidson |
| do. | do. | do. | 72 pages | Crown 4to. | do. | 700 | do. | Re. 1 | A. M. & J. Ferguson |
| Vidyasagara Press | C. P. Perera | March 20 | 10 pages | Demy 12mo. | do. | 1,000 | do. | 6c. | C. P. Perera, Grandpass, Colombo |
| Victoria Press | G. B. Dharmadara | March 25 | 28 pages | Demy 8vo. | do. | 14 | do. | 25c. | G. B. Dharmadara, Dematagoda |
| Lankaloka Press | Harmanis Perera | March 18 | 10 pages | $\frac{1}{8}$ Demy 16mo. | do. | 1,000 | do. | 4c. | S. A. Z. Siriwardena, Galle |
| Rev. M. Janananda | K. R. Don Carolis | Jan. 17 | 28 pages | Demy 8vo. | do. | 3,000 | do. | 12c. | K. R. Don Carolis |
| Lankaloka Press | D. D. S. Jayaweera | Dec. 1 | 20 pages | do. | do. | 1,000 | do. | 25c. | C. Calyanaratne, Dangedara, Galle |
| do. | Lankaloka Press | Nov. 1 | 28 pages | do. | do. | 1,000 | do. | 25c. | S. A. Z. Siriwardena, Dangedara, Galle |
| do. | J. Blok | 1897. Feb. 15 | 20 pages | do. | do. | 3,000 | do. | 6c. | J. Blok, Galle |
| Lankabhinawavisruta Press | Mututantrige Simon Cooray | Feb. 17 | 40 pages | do. | do. | 2,000 | do. | 50c. | M. Simon Cooray, Panadure |
| Granthaparakasa Press | B. G. Perera | Jan. 14 | 20 pages | do. | Second | 2,000 | do. | 12c. | G. B. J. Perera, Colombo |
| Satyasamuchchaya Printing Office | D. L. Rupasingha & D. P. Goonatilaka | Jan. 11 | 80 pages | do. | First | 2,000 | do. | 75c. | D. L. Rupasingha and D. P. Goonatilaka |
| Clifton Press | — | March | 10 pages | do. | do. | 100 | do. | do. | — |

GEO. PETERSON,
Receiver and Registrar of Books.

